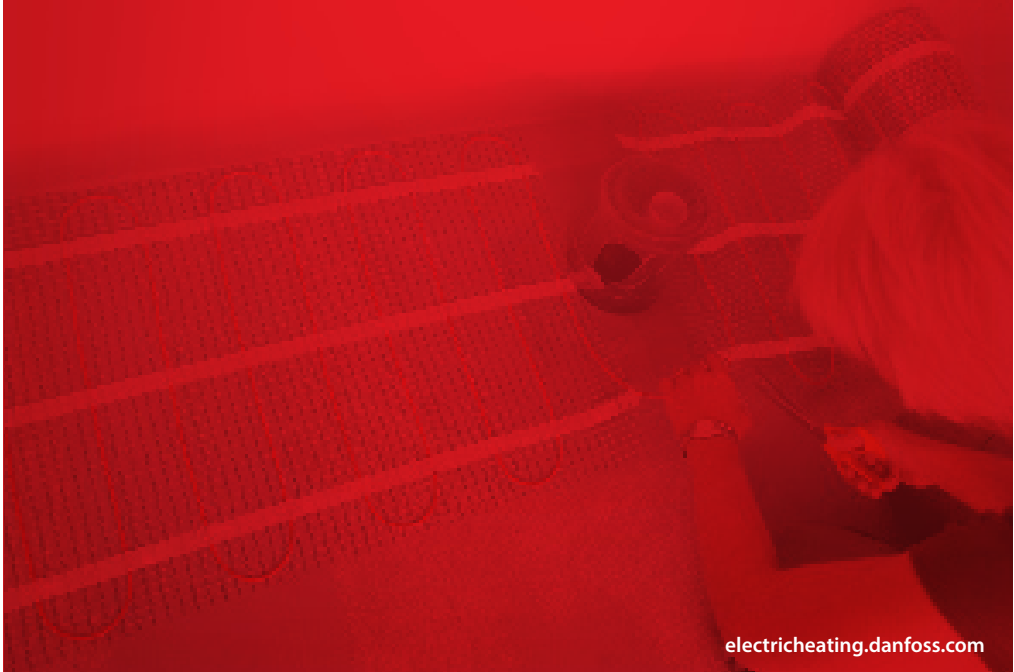


ENGINEERING  
TOMORROW

*Danfoss*

Installation Guide

# Thin mats



[electricheating.danfoss.com](http://electricheating.danfoss.com)



Installation Guide

EN

安装指南

CN

Instalační příručka

CZ

Installationsanleitung

DE

Installationsvejledning

DK

Paigaldusjuhend

EE

Guía de instalación

ES

Asennusopas

FI

Guide d'installation

FR

Vodič za postavljanje

HR

Telepítési útmutató

HU

Montavimo instrukcija

LT

Installatiehandleiding

NL

Installasjonsveiledning

NO

Manual de Instalação

PT

Ghid de instalare

RO

Руководство по установке

RU

Installationsguide

SE

Navodila za namestitev

SI

Návod na inštaláciu

SK

## 1 Introduction

Thin mats are floor heating elements, based on heating cables mounted with tape on self adhesive mesh for floor heating only.

To get the full installation guide, warranty registration, product information, tips & tricks, addresses, etc. visit [www.danfoss.com](http://www.danfoss.com) and [www.gb.fhemanuals.danfoss.com](http://www.gb.fhemanuals.danfoss.com).

### Symbol description referring to product marking.

Direct floor heating:      Installation in concrete:



## 2 Safety instructions

- Thin mats must always be installed according to local building regulations and wiring rules as well as the guidelines in this installation manual.
  - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved, by a person responsible for their safety.
  - Children shall not play with the appliance.
  - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
  - De-energize all power circuits before installation and service.
  - The screen from each heating element must be connected to earth in accordance with local electricity regulations.
  - Residual current device (RCD) protection is required. RCD trip rating is max. 30 mA.
  - Thin mats must be connected via a switch providing all pole disconnection that can be locked in the off position.
  - The thin mat must be secured with a correctly sized fuse or circuit breaker according to local regulations.
  - Thin mats must always be fully embedded with non-flammable material e.g. concrete, screed or tile glue by at least 5 mm incl. tiles.
  - Thin mats must always be controlled by a thermostat that limits the floor temperature to max. 35 °C (ECtemp Smart, ECtemp Touch or ECtemp 530M).
  - Never exceed the maximum heat density ( $W/m^2$ ) for the actual application.
  - In case of a wooden subfloor, the maximum installed output is  $100 W/m^2$ .
  - On concrete subfloor the maximum of  $200 W/m^2$  is allowed if: the thickness of the concrete covering above the heating element, is more than 4 cm (40 mm).
  - Thin mats are not to be interconnected.
  - All thin mats in the same room must have the same heat density ( $W/m^2$ ) unless they are connected to separate floor sensors and thermostats.
  - The enclosed label must be filled in and placed adjacent to the distribution board, describing location of the thin mat.
  - If supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
- The presence of a thin mat must**
- be made evident by affixing caution signs in the fuse box and in the distribution board or markings at the power connection fittings.
  - be stated in any electrical documentation following the installation.

### 3 Installation guidelines

- It is not recommended to install thin mats at temperatures below  $-5^{\circ}\text{C}$ .
- The subfloor construction must be secure to avoid relative movement after installation.
- Prepare the installation site properly by removing sharp objects, dirt, etc.
- If walking on the elements is necessary during installation and carefully parring of screed, only use soft shoes.
- Be careful not to damage the thin mat with sharp tools, shovel, bucket etc.
- Minimum distance between heating cables; heating cable and conductive parts; heating cable and other heating sources such as hot water pipes and chimneys, must be at least 50 mm.
- Heating cables may not touch or cross themselves or other heating cables.
- Heating cable bending diameter must be at least 6 times cable diameter.
- The thin mats are not to be installed on irregular surfaces.
- The thin mat must be fully embedded in screed (fine concrete).
- Do not lay thin mats under walls and fixed obstacles.
- Do not place objects that will cause a thermal block e.g. furniture, thick carpets, etc. Min. 6 cm air space is required.
- The flooring must not have a thermal insulation value of more than  $R < 0.18 \text{ m}^2 \text{ K/W}$  corresponding to 1.8 Tog.
- Keep thin mats clear of insulation material, other heating sources and expansion joints.
- Position the thin mat so that it is at least half the C-C distance from obstacles.
- Thin mats must always be in good contact with the heat distributor (e.g. concrete).
- Always roll out thin mats with the heating cables facing up.
- Ensure not to crease the thin mat.
- If additional securing is required hot melt glue, double adhesive tape or tile glue can be used.
- When the thin mat reaches the area boundary, cut the liner/net and turn the mat before rolling it back. Do not cut the heating cable.
- The thin mat and especially the connection must be protected from stress and strain.
- Free end from cold lead must be protected by installer to avoid water from coming in.

### 4 Standard compliance

The thin mats listed below all are for floor heating and comply with the IEC 60335-1: 2010 standard + IEC 60335-2-96: 2009.

- EHeat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

**5 Warranty**

**A 20-year full service warranty is valid for:**

- heating mats incl. ECheat, EComfort, EMat.

Should you, against all expectations, experience a problem with your Danfoss product, you will find that Danfoss offers Danfoss warranty valid from the **date of purchase that was no later than 2 years from production date** on the following conditions: During the warranty period Danfoss shall offer a new comparable product or repair the product if the product is found to be faulty by reason of defective design, materials or workmanship. The decision to either repair or replace will be solely at the discretion of Danfoss.

In addition to repair or replacement of the defective product Danfoss will also compensate installation costs and any damage to floor/surface materials (e.g. brickwork, tiles or roof surface) if the damage is caused by the defective product or is an unavoidable result of repairing the defective product for all products with full-service warranty. Except for such costs and damage, Danfoss shall not be liable for any resulting losses or consequential or incidental damages including, but not limited to, damages to property or extra utility expenses. No extension of the warranty period following repairs undertaken is granted.

The warranty shall be valid only if the WARRANTY CERTIFICATE is completed correctly and in accordance with the instructions, the fault is submitted to the installer or the seller without undue delay and proof of purchase is provided. Please note that the WARRANTY CERTIFICATE must be filled in, stamped and signed by the authorized installer performing the installation (Installation date must be indicated). After the installation is performed, store and keep the WARRANTY CERTIFICATE and purchase documents (invoice, receipt or similar) during the whole warranty period.

The Danfoss warranty shall not cover any damage caused by incorrect conditions of use, incorrect installation or if installation has been carried out by non-authorized electricians. All work will be invoiced in full if Danfoss is required to inspect or repair faults that have arisen as a result of any of the above. The Danfoss warranty shall not extend to products which have not been paid in full. Danfoss will, at all times, provide a rapid and effective response to all complaints and inquiries from our customers.

All claims exceeding the above conditions are explicitly excluded from the Danfoss warranty.



For full warranty text please use QR code

**WARRANTY CERTIFICATE**

**The Danfoss warranty is granted to:**

*The insulation resistance shall be measured by means of a DC voltage of at least 1000 V for one minute.*

*The measured value shall be no less than 50 MΩ.*

Address \_\_\_\_\_ Stamp \_\_\_\_\_

Purchase date \_\_\_\_\_

Serial number of the product \_\_\_\_\_

Product \_\_\_\_\_ Art. No. \_\_\_\_\_

Installation Date \_\_\_\_\_

& Signature \_\_\_\_\_ Cable resistance [Ω] \_\_\_\_\_ Insulation [MΩ] \_\_\_\_\_

Connection Date \_\_\_\_\_

& Signature \_\_\_\_\_ Cable resistance [Ω] \_\_\_\_\_ Insulation [MΩ] \_\_\_\_\_

## 1 介绍

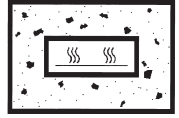
薄垫是地板加热元件，基于加热电缆，在自粘网上安装有胶带，仅用于地板加热。

要获取完整的安装指南，保修登记，产品信息，提示和技巧，地址等，请访问 [www.danfoss.cn](http://www.danfoss.cn) 和 [www.cn.fhemanuals.danfoss.com](http://www.cn.fhemanuals.danfoss.com)。

符号描述参照产品标记。

直接地面采暖：

混凝土内安装：



## 2 安全说明

- 务必根据当地的建筑法规、布线规则及地席安装手册内的指导来铺装地席。
  - 此设备的使用人群及要求如下：必须年满 8 周岁；对于身体、感官及精神有残障的人士，以及缺少经验及相关知识的人士，使用时必须有他人监管，并且为其提供了相关说明，指明如何安全使用，并且阐明了可能出现的危险。
  - 儿童不得使用本产品。
  - 由小孩清洁和维护产品时，必须有成人监管。
  - 安装及维修之前，断开所有电路。
  - 每个加热元件的屏幕必须根据当地电力法规接地。
  - 需要剩余电流装置 (RCD) 保护。RCD 旅行等级最高。30 mA。
  - 地席的接线必须选择全极断开开关。
  - 必须依据当地的法规对加热地席装配正确容量的熔断器或断路器。
  - 地席必须始终完全嵌入不易燃的材料 (例如混凝土、砂浆层或瓷砖胶) 内，厚度至少 5 mm。
  - 地席必须始终由温控器控制，该温控器可将地板温度限制为最高 35 °C (Ectemp Smart, Ectemp Touch 或 Ectemp 530M)。
  - 不得超出实际应用的最大加热密度 ( $W/m^2$ )。
  - 不要将地席互相连接。
  - 同一房间内的所有地席必须具有相同的加热密度 ( $W/m^2$ )，除非它们连接单独的地面传感器和温控器。
  - 必须填写内附标签，并将其放在配电箱附近，描述地席的安装位置。
  - 如果电源线损坏，必须由制造商，其服务代理商或类似的合格人员更换，以避免危险。
- 存在加热地席的地方必须
- 在保险丝盒和配电箱中附上警告标签，或者在电路线上做标记，以表明加热元件的存在。
  - 随着安装过程，在电气文件记录中注明。

### 3 安装指南

- 不要在低于  $-5^{\circ}\text{C}$  的温度下安装加热地席。
- 如果在铺装过程中不可比避免要在加热元件上行走, 则只能穿软底鞋。
- 不要用锋利的工具、铲子和水桶等损坏薄地席。
- 加热电缆之间的最小距离; 加热电缆和导电部件; 加热电缆和其他加热源 (如热水管道和烟囱等) 距离必须至少 50 mm。
- 加热电缆本身或与其他加热电缆不可相接触或交叉。
- 加热电缆弯曲直径至少是电缆直径的 6 倍。
- 请勿将薄地席铺设在不规则地面上。
- 必须固定下层地面结构, 以免铺设后发生相对移动。
- 清除尖锐物、肮脏物等以便安装场所做好适当准备。
- 必须将薄地席完全嵌入浆料 (细石混凝土) 中。
- 切勿将薄地席放在墙壁和固定障碍物下面。
- 切勿在地面上放置热阻大的家具、厚地毯等物体。最少需要离地 6 cm 空隙
- 要求地板材料的热绝缘阻值  $R < 0.18 \text{ m}^2 \text{ K/W}$ , 相当于 1.8 拖格。
- 薄地席要远离保温材料、其他热源和膨胀接头
- 调节薄地席位置, 使其与障碍物之间的距离至少达到 C-C 距离的一半。
- 薄地席务必与散热层保持良好接触 (例如混凝土)
- 铺装时始终让薄地席的加热电缆一面朝上。
- 确保薄地席无皱痕。
- 如果需要额外固定, 可使用热熔胶、双面胶或瓷砖胶材料。
- 当薄地席够到界线时, 裁剪衬里/网面并翻转地席, 然后将其卷起来。切勿切断加热电缆。
- 必须防止薄地席尤其是连接部分受挤压和拉伸。
- 冷引线的自由端必须由安装人员保护, 以避免水进入。

### 4 符合标准

下面列出的薄垫均用于地板加热, 符合 IEC 60335-1: 2010 标准 + IEC 60335-2-96: 2009。

- ECheat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T



## 5 保证

### 20 年全面服务保修适用于

• 加热垫包括 EHeat, ECcomfort, ECmat。

如果您的 DEVI 产品出现问题, **自购买之日起 2 年之内**, 您可以享受 Danfoss 提供的 Danfoss 保证服务: 如果产品在保修期内因设计、材料或工艺缺陷而出现故障, 丹佛斯将提供新的对等产品或负责将产品修复。丹佛斯自行决定进行维修还是更换。

如果产品享受全服务保修, 除了修理或更换缺陷产品外, 丹佛斯还会补偿安装成本以及对地板/表面材料(例如砖砌、瓷砖或屋顶表面)造成的任何损坏, 如果损坏是由缺陷产品造成的, 或者是修复缺陷产品造成的不可避免的结果。除了此类成本和损坏之外, 丹佛斯不对任何损失结果或者附属损害或意外损害负责, 包括(但不限于)财产损失或额外的公用事业费用。同意维修后, 保修期将不延长。

必须符合以下条件, 才能享受保修服务: 正确填写保修凭证; 符合操作说明要求; 及时向安装厂商或

销售商报告故障; 提供购买凭证。请注意, 执行安装的授权安装人员必须填写、盖章并签署保修凭证(必须注明安装日期)。完成安装后, 在整个质保期内存储并保存保修凭证和采购凭证(发票、收据或类似文件)。

因不当使用、不当安装而导致的损坏, 或由未经授权电工执行的安装, 将不在 Danfoss 保证范围之列。如果请丹佛斯检查或修理源于上述任何因素的故障, 所有相关作业都将全额开票。未付全款的产品不属 Danfoss 保证范围之列。丹佛斯会随时对客户投诉和垂询作出迅速有效的回应。

所有不符合上述条件的索赔, 均明确排除在 Danfoss 保证范围之外。

如需完整的保修书文本, 请使用二维码



## 保修凭证

### Danfoss 保证授予:

应至少在 1000 V 的直流电压下测量绝缘电阻一分钟。  
测得的值应不小于 50 MΩ。

地址 \_\_\_\_\_ 盖章

购买日期 \_\_\_\_\_

产品序列号 \_\_\_\_\_

产品 \_\_\_\_\_ 编号 \_\_\_\_\_

安装日期 \_\_\_\_\_  
及签名 \_\_\_\_\_ 電纜電阻 [Ω] \_\_\_\_\_ 绝缘 [MΩ] \_\_\_\_\_

连接日期 \_\_\_\_\_  
及签名 \_\_\_\_\_ 電纜電阻 [Ω] \_\_\_\_\_ 绝缘 [MΩ] \_\_\_\_\_

## 1 Úvod

Tenké rohože jsou podlahové topné prvky vytvořené pomocí topných kabelů přichycených páskou na samolepicí síťovinu sloužící pouze pro podlahové vytápění.

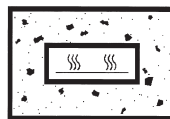
TPokud chcete získat úplnou instalační příručku, registrační formulář, informace o produktu, adresy, tipy a triky a podobně přejděte na [www.danfoss.cz](http://www.danfoss.cz) a [www.cz.fhemanuals.danfoss.com](http://www.cz.fhemanuals.danfoss.com).

## Popis symbolů pro označení produktu.

Přímé podlahové vytápění:



Instalace do betonu:



## 2 Bezpečnostní pokyny

Instalace tenkých rohoží musí být vždy provedena ve shodě s místními stavebními předpisy a s pravidly pro elektrické instalace, a také musí být dodrženy pokyny uvedené v této instalační příručce.

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a starší. Dále osoby tělesně postižené, osoby se sníženým smyslovým vnímáním, mentálně postižené osoby a osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí jej mohou používat pouze pod dozorem nebo po důkladném předvedení bezpečného používání osobou odpovídající za jejich bezpečnost a za předpokladu, že jsou schopné rozpoznat hrozící nebezpečí.
- Zařízení není určeno na hraní dětem.
- Čištění a běžnou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.
- Před instalací a prováděním servisu musí být odpojeno napájení všech el. obvodů.
- Stínění (PE) topného prvku (kabel, topná rohož) musí být připojeno k uzemňovací soustavě v souladu s místními platnými normami a předpisy. Pracovní vodiče (L a N) topného prvku (kabel, topná rohož) musí být připojeny přes proudový chránič v souladu s místními platnými normami a předpisy.
- Je vyžadována ochrana proudovým chráničem v souladu s místními platnými normami a předpisy. Hodnota sepnutí musí být max. 30 mA.
- Tenké rohože musí být připojeny prostřednictvím spínače, který odpojuje všechny póly, a který lze zajistit ve vypnuté poloze.
- Tenká rohož musí být vybavena správně dimenzovanou pojistkou nebo jističem podle místních předpisů.

- Tenké rohože musí být vždy zcela zapuštěné do nehořlavého materiálu, např. do betonu, potěru nebo lepidla na dlaždice nejméně do hloubky 5 mm, včetně dlaždic.
- Tenké rohože musí být vždy řízeny termostatem, který omezuje teplotu podlahy max. na 35 °C (Ectemp Smart, Ectemp Touch nebo Ectemp 530M).
- Nikdy nepřekračujte maximální tepelnou hustotu ( $W/m^2$ ) pro danou aplikaci.
- Tenké rohože se nesmí propojovat.
- Všechny tenké rohože v jedné místnosti musí mít stejnou tepelnou hustotu ( $W/m^2$ ), pokud nejsou připojeny k různým podlahovým čidlům a termostatům.
- Příloženou nálepkou je nutné vyplnit a umístit vedle rozvodnice, kde je popsáno umístění tenké rohože.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo možnému nebezpečí.

### Přítomnost topné rohože musí být

- označena připevněním výstražných nápisů ve svorkovnici a na rozvodnici nebo značek u připojení napájení;
- po instalaci uvedena ve veškeré dokumentaci k elektroinstalaci.

### 3 Pokyny k instalaci

- Nedoporučujeme provádět instalaci tenkých rohoží při teplotách pod  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Pokud je během instalace a pečlivého vyhlazení potěru nutné po prvcích chodit, používejte výhradně měkkou obuv.
- Dbejte na to, abyste tenkou rohož nepoškodili ostrými nástroji, lopatou, kbelíkem a podobně.
- Musí být dodržena minimální vzdálenost nejméně 50 mm mezi topnými kabely, topným kabelem a vodivými částmi nebo topným kabelem a dalšími zdroji tepla, např. trubkami pro teplou vodu a komíny.
- Topné kabely se nesmí vzájemně dotýkat nebo křížit.
- Průměr ohybu topného kabelu musí činit alespoň šestinásobek průměru kabelu.
- Tenké rohože se nesmí instalovat na nerovný povrch.
- Konstrukce podkladu podlahy musí být zajištěná, aby po instalaci nedošlo k relativnímu pohybu.
- Pečlivě připravte místo instalace, tj. odstraňte ostré předměty, nečistoty a podobně.
- Tenká rohož musí být úplně zapuštěná do potěru (pískového betonu).
- Neukládejte tenké rohože pod zdi a pevné překážky.
- Nepokládejte na ně předměty, které brání přenosu tepla, např. nábytek, silné koberce a podobně. Je zapotřebí minimálně 6 cm volného prostoru.
- Úroveň tepelné izolace podlahy nesmí být vyšší než  $R < 0,18\text{ m}^2\text{K/W}$ , což odpovídá hodnotě 1,8 Tog.
- Na tenké rohože nepokládejte izolační materiál, jiné zdroje tepla a dilatační spoje.
- Umístěte tenkou rohož do vzdálenosti minimálně poloviny mezikabelové vzdálenosti od překážek.
- Tenké rohože musí být vždy v dobrém kontaktu s přenašečem tepla (např. betonem).
- Tenké rohože vždy rozbalujte tak, aby byly topné kabely otočené směrem nahoru.
- Tenká rohož se nesmí pomačkat.
- Pokud je potřeba provést další zajištění, použijte montážní lepidlo, oboustrannou lepicí pásku nebo lepidlo na dlaždice.
- Když tenká rohož dosáhne k hranici oblasti, uřízněte síťovinu a rohož otočte předtím, než ji znovu zavinete. Topný kabel nikdy neřežte.
- Tenká rohož – a zejména její připojení – musí být chráněny před namáháním a napnutím.
- Volný konec z chladného vedení musí být chráněn instalátorem, aby se zabránilo vniknutí vody.

### 4 Shoda s normami

Veškeré tenké topné rohože uvedené níže jsou určeny pro podlahové vytápění a jsou v souladu s normou IEC 60335-1: 2010 + IEC 60335-2-96: 2009.

- EHeat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Záruka

### 20ti letá plná záruka je platná pro:

- topné rohože Echeat, ECcomfort, ECmat.

Kdybyste navzdory všem předpokladům zaznamenali potíže s výrobkem Danfoss, společnost Danfoss nabízí záruku Danfoss záruka, která platí od **data zakoupení (musí však začít platit nejdéle do 2 let od data výroby)** za následujících podmínek: V průběhu trvání záruky společnost Danfoss nabídne nový, srovnatelný výrobek nebo výrobek opraví v případě, že u výrobku budou nalezeny vady způsobené vadnou konstrukcí, vadou materiálu nebo zpracování. Rozhodnutí, zda bude výrobek opraven nebo vyměněn, závisí výhradně na posouzení společnosti Danfoss.

Kromě opravy nebo výměny vadného výrobku společnost Danfoss také vykompenzuje náklady na instalaci a jakékoli poškození materiálu podlahy či krytiny (např. zdíva, dlažby nebo střešní krytina), pokud je poškození způsobeno vadným výrobkem nebo je nevyhnutelným důsledkem opravy vadného výrobku u všech výrobků s plnou zárukou na servis. Kromě těchto nákladů a škod nenese společnost Danfoss žádnou odpovědnost za žádné ztráty ani jakékoli následné nebo náhodné škody včetně, mimo jiné, škod na majetku nebo mimořádných výdajů týkajících se vytápění. Prodloužení záruční doby po provedených opravách není možné zaručit.

Záruka bude platná pouze v případě, že CERTIFIKÁT ZÁRUKY bude vyplněn správně a podle pokynů, závada bude neprodleně nahlášena montážní firmě nebo prodejci a bude předložen nákupní doklad. Upozorňujeme, že CERTIFIKÁT ZÁRUKY musí být vyplněn, opatřen razítkem a podepsán autorizovaným montážním pracovníkem provádějícím instalaci (musí být uvedeno datum instalace). Po provedení instalace uložte CERTIFIKÁT ZÁRUKY a doklady o nákupu (faktura, stvrzenka a podobně) a uchovejte je během celé záruční doby.

Záruka Danfoss záruka se nevztahuje na žádné škody způsobené nesprávným použitím, chybnou instalací nebo pokud byla instalace provedena neautorizovaným elektrikářem. Pokud bude muset společnost Danfoss zkoumat nebo opravovat závady vzniklé v důsledku libovolné z výše uvedených příčin, budou veškeré práce fakturovány v plném rozsahu. Záruka Danfoss záruka se nevztahuje na výrobky, které nebyly zaplacený v plné výši. Společnost Danfoss bude vždy rychle a efektivně reagovat na všechny reklamace a dotazy od svých zákazníků.

Všechny nároky přesahující výše uvedené podmínky jsou výslovně vyloučeny ze záruky Danfoss záruka.

Úplný text záruky získáte naskenováním QR kódu



## CERTIFIKÁT ZÁRUKY

### Záruka Danfoss záruka se uděluje:

*Izolační odpor se měří pomocí stejnosměrného napětí nejméně 1000 V po dobu jedné minuty. Naměřená hodnota nesmí být nižší než 50 MΩ.*

Adresa \_\_\_\_\_

Razítko \_\_\_\_\_

Datum nákupu \_\_\_\_\_

Sériové číslo výrobku \_\_\_\_\_

Produkt \_\_\_\_\_

Obj. č. \_\_\_\_\_

Datum instalace \_\_\_\_\_

a podpis \_\_\_\_\_

Odpor kabelu [Ω] \_\_\_\_\_

Izolace [MΩ] \_\_\_\_\_

Datum připojení \_\_\_\_\_

a podpis \_\_\_\_\_

Odpor kabelu [Ω] \_\_\_\_\_

Izolace [MΩ] \_\_\_\_\_

## 1 Einleitung

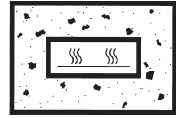
Dünnbettheizmatten sind nur für Fußbodenheizungen bestimmte Fußboden-Heizelemente aus Heizleitungen, die mit Klebeband auf selbstklebenden Matten montiert sind.

Um die vollständige Installationsanleitung, Garantie Registrierungsblatt, Produktinformationen, Adressen, Tipps & Tricks usw. zu erhalten, oder besuchen Sie [www.danfoss.de](http://www.danfoss.de) and [www.de.fhmanuals.danfoss.com](http://www.de.fhmanuals.danfoss.com).

### Symbolbeschreibung für die Produktkennzeichnung.

Fußbodendirektheizung:

Verlegen in Beton:



## 2 Sicherheitshinweise

Dünnbettheizmatten müssen immer unter Beachtung der örtlichen Bauvorschriften und Elektroinstallationsrichtlinien sowie den Vorgaben dieser Installationsanleitung verlegt werden.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, falls diese von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen für die sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Alle Stromkreise vor Installation und Wartung abschalten.
- Das Geflecht jedes Heizelements muss unter Einhaltung der örtlichen Elektrizitätsvorschriften geerdet.
- Ein Fehlerstromschutzschalter (Residual current device - RCD) ist erforderlich. RCD-Auslösewert ist max. 30 mA.
- Dünnbettheizmatten müssen über einen allpoligen Schalter angeschlossen werden, der in Aus-Stellung verriegelt werden kann.
- Die Dünnbettheizmatte muss entsprechend den lokalen Vorschriften mit einer korrekt ausgelegten Sicherung oder einem Leistungsschutzschalter versehen sein.
- Dünnbettheizmatten müssen immer vollständig in nicht brennbares Material, z. B. Beton, Estrich oder Fliesenkleber von 5 mm Dicke inkl. Fliesen eingebettet werden.
- Dünnbettheizmatten müssen immer durch einen Thermostaten gesteuert werden der die Bodentemperatur auf max. 35 °C begrenzt (Ectemp Smart, Ectemp Touch oder Ectemp 530M).

- Überschreiten Sie niemals die maximale Wärmedichte ( $W/m^2$ ) für die tatsächliche Anwendung.
- Dünnbettheizmatten dürfen nicht untereinander verbunden werden.
- Alle Dünnbettheizmatten in einem Raum müssen die gleiche Wärmedichte haben ( $W/m^2$ ), sofern sie nicht an getrennte Bodenfühler und Thermostate angeschlossen werden.
- Der Installationsort der Dünnbettheizmatte muss in das beigegefügte Etikett eingetragen und dieses neben der Schalttafel angebracht werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller bzw. seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren und Risiken zu vermeiden.

### Das Vorhandensein einer Dünnbettheizmatte muss

- durch Anbringen eines Warnzeichens im Sicherungskasten und am Verteiler oder durch Kennzeichnungen an den Stromanschlüssen gekennzeichnet werden.
- in jeder elektrischen Dokumentation, die zur Installation gehört, angegeben werden.

## 3 Installationsrichtlinien

- Es wird empfohlen, Dünnbettheizmatten nicht bei Temperaturen unter 5 °C zu verlegen.
- Tragen Sie stets Schuhe mit weichen Sohlen, wenn Sie die Elemente bei der Installation und beim Estrichgießen betreten müssen.
- Achten Sie darauf, die Dünnbettheizmatten nicht mit scharfem Werkzeug, Schaufeln, Eimern usw. zu beschädigen.
- Der Mindestabstand zwischen Heizleitungen, Heizleitungen und Stromzuleitungen, Heizleitungen und anderen Wärmequellen wie Warmwasserrohren und Schornsteinen muss mindestens 50 mm betragen.
- Heizleitungen dürfen sich weder berühren noch kreuzen.
- Der Biegedurchmesser der Heizleitung muss mindestens dem 6-fachen Leitungsdurchmesser entsprechen.
- Dünnbettheizmatten dürfen nicht auf unregelmäßigen Flächen verlegt werden.
- Der Unterboden muss sicher und standfest sein, um Verrutschen und Verschiebungen nach dem Verlegen zu vermeiden.
- Reinigen Sie vor dem Verlegen den Unterboden sorgfältig von Fremdkörpern, Schmutz, usw.
- Dünnbettheizmatten müssen vollständig in Dünnbett-Estrich eingebettet werden.
- Dünnbettheizmatten nicht unter Wänden und festen Hindernissen verlegen.
- Platzieren Sie keine Gegenstände mit schlechter Wärmeleitung wie Möbel, dicke Teppiche usw. über den Bodenheizungsflächen. Min. 6 cm Freiraum ist erforderlich
- Der Isolierwert R der Bodenbeläge darf 0,18 m<sup>2</sup> K/W (1,8 Tog) nicht überschreiten.
- Verlegen Sie Dünnbettheizmatten fern von Dämmmaterial, anderen Wärmequellen und Dehnungsfugen.
- Verlegen Sie Dünnbettheizmatten so, dass sie mindestens den halben C-C-Abstand von Hindernissen haben.
- Dünnbettheizmatten müssen stets guten Kontakt zum Wärmeleiter (z. B. Beton) haben.
- Rollen Sie Dünnbettheizmatten immer so aus, dass die Heizleitungen oben liegen.
- Dünnbettheizmatten dürfen keinesfalls geknickt werden!
- Wenn zusätzliche Sicherungen nötig sind, können Schmelzkleber, Doppelklebeband oder Fliesenkleber verwendet werden.
- Wenn die Dünnbettheizmatte den Rand der Fläche erreicht, schneiden Sie die Befestigungsstreifen/ das Netz ab und drehen Sie die Matte vor dem Zurückrollen um. Durchschneiden Sie nicht die Heizleitung.
- Die Dünnbettheizmatte und vor allem der Anschluss müssen vor mechanischen Beanspruchungen und Belastungen geschützt werden.
- Das freie Ende von kaltem Blei muss vom Installateur geschützt werden, damit kein Wasser eindringen kann.

## 4 Normenkonformität

Die nachfolgend aufgeführten Dünnbett-Heizmatten sind für die Fußbodenheizung vorgesehen und erfüllen die Norm IEC 60335-1: 2010 standard + IEC 60335-2-96: 2009.

- EHeat 100S/150S
- EComfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Garantie

### 20-Jahres umfassende Service-Garantie von:

- Heizmatten einschl. EHeat, EComfort, EMat.

Sollten Sie wider Erwarten bei Ihrem Danfoss-Garantie auf Probleme stoßen, gewährt Ihnen Danfoss ab dem **Kaufdatum, solange dieses nicht mehr als 2 Jahre nach dem Produktionsdatum liegt**, die Danfoss-Garantie unter folgenden Bedingungen: Während des Garantiezeitraums liefert Danfoss ein neues vergleichbares Produkt oder repariert das vorhandene Produkt, sofern festgestellt wird, dass dieses aufgrund der Ausführung, der Materialien oder der Herstellung fehlerhaft ist. Die Entscheidung, ob eine Reparatur oder ein Austausch vorgenommen wird, liegt allein bei Danfoss.

Neben der Reparatur oder dem Austausch des defekten Produkts erstattet Danfoss bei allen Produkten mit Full-Service-Garantie auch Installationskosten und Schäden an Boden-/Oberflächenmaterialien (z. B. Mauerwerk, Ziegel oder Dachfläche), wenn der Schaden durch das mangelhafte Produkt verursacht wurde oder durch die Reparatur des mangelhaften Produkts unvermeidbar ist. Abgesehen von den vorgenannten Kosten und Schadensersatzleistungen haftet Danfoss für keine sich daraus ergebenden Verluste sowie Folge- oder Nebenschäden, einschließlich jedoch nicht darauf beschränkt, von Sachschäden oder zusätzlichen Betriebsausgaben des Kunden. Eine Verlängerung des Garantiezeitraums nach durchgeführten Reparaturen wird nicht gewährt.

Die Garantie gilt nur dann, wenn das GARANTIEZERTIFIKAT vollständig und korrekt

ausgefüllt wurde, der Defekt dem entsprechenden Installateur oder Verkäufer unverzüglich gemeldet wurde und ein Kaufnachweis vorliegt. Bitte beachten Sie, dass das GARANTIEZERTIFIKAT von dem autorisierten Installateur, der auch die Installation durchführt, ausgefüllt, abgestempelt und unterzeichnet werden muss (das Datum der Installation ist anzugeben). Bewahren Sie das GARANTIEZERTIFIKAT und die Kaufunterlagen (Rechnung, Quittung o. ä.) nach der Installation über den gesamten Garantiezeitraum hinweg auf.

Die Danfoss-Garantie deckt keine Schäden ab, die aufgrund unzulässiger Betriebsbedingungen, falscher Installation oder einer Installation durch einen nicht autorisierten Elektriker verursacht werden. Alle Arbeiten werden vollständig in Rechnung gestellt, falls festgestellt wird, dass für Danfoss eine Prüfung oder Reparatur von Defekten nötig wird, die durch einen der oben genannten Umstände verursacht wurden. Die Danfoss-Garantie gilt nicht für Produkte, die nicht vollständig bezahlt wurden. Danfoss wird jederzeit für eine schnelle und effiziente Beantwortung aller kundenseitigen Beanstandungen und Anfragen sorgen.

Alle Ansprüche, die über die oben genannten Bedingungen hinausgehen, sind ausdrücklich von der Danfoss-Garantie ausgeschlossen.

Für den vollständigen Garantietext verwenden Sie bitte den QR-Code



## GARANTIEZERTIFIKAT

### Die Danfoss-Garantie ist ausgestellt auf:

*Der Isolationswiderstand wird mit einer DC-Spannung von mindestens 1000 V über eine Minute gemessen.  
Der gemessene Wert muss mindestens 50 MΩ betragen.*

<b>Address</b> _____	<b>Stempel</b>
<b>Kaufdatum</b> _____	
<b>Seriennummer des Produkts</b> _____	
<b>Produkt</b> _____	<b>Art.-Nr.</b> _____
<b>Installationsdatum</b>	
<b>und Unterschrift</b> _____	<b>Kabelwiderstand [Ω]</b> _____
	<b>Isolierung [MΩ]</b> _____
<b>Anschlussdatum</b>	
<b>und Unterschrift</b> _____	<b>Kabelwiderstand [Ω]</b> _____
	<b>Isolierung [MΩ]</b> _____

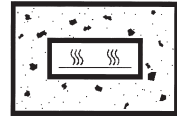
## 1 Introduktion

Tynde måtter er gulvvarmeelementer baseret på varmekabler, monteret med tape på selvklæbende net, der kun er beregnet til gulvvarme. For at få den fulde installationsvejledning, garantiregistrering, produktinformation, tips og tricks, adresser tec. besøg [www.danfoss.dk](http://www.danfoss.dk) eller [www.dk.fhemanuals.danfoss.com](http://www.dk.fhemanuals.danfoss.com).

### Symbolbeskrivelse for produktmærkning.

Direkte gulvvarme:

Installation i beton:



## 2 Sikkerhedsinstruktioner

Tynde måtter skal altid installeres i henhold til de lokale bygningsregulativer og regler om kabelføring samt retningslinjerne i denne installationsmanual.

- Dette produkt kan anvendes af børn i alderen 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, mentale eller føleevner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de farer, som anvendelse af produktet indebærer.
- Børn må ikke lege med varmeelementet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn på egen hånd.
- Frakobl alle strøm kredse før installation og service.
- Varmeelements-kærmen skal forbindes til jord i henhold til de lokale regulativer på elområdet og skal forbindes via en fejlstrømsafbryder (RCD).
- RCD trip-klassificering er maks. 30 mA.
- Tynde måtter skal forbindes ved hjælp af en flerpolet afbryder, der kan låses i positionen OFF (fra).
- Tynde måtter skal forsynes med en korrekt dimensioneret sikring eller strømafbryder i henhold til lokale regulativer.
- Tynde måtter skal altid være fuldt inddækket med ikke-brandbart materiale, f.eks. beton, afretningslag eller fliseklæber med mindst 5 mm, inkl. fliser.
- Tynde måtter skal altid styres af en termostat, der begrænser gulvtemperaturen til maks. 35 °C (ECtemp Smart, ECtemp Touch eller ECtemp 530M).

- Den maksimale varmeeffekt ( $W/m^2$ ) for den faktiske anvendelse må ikke overskrides.
- Tynde måtter skal ikke forbindes med hinanden.
- Alle tynde måtter i et rum skal have samme varmeeffekt ( $W/m^2$ ), medmindre de forbindes til særskilte gulvfølere og termostater.
- Den vedlagte mærkat skal udfyldes og placeres ved siden af eltavlen for at vise placeringen af de tynde måtter.
- Hvis tilslutningskablet beskadiges, skal det udskiftes enten af producenten, samarbejdspartner eller andet kvalificerede personer for at sikre korrekt udførelse og minimere risici.

### Tilstedeværelsen af en tynd måtte skal

- synliggøres ved hjælp af opsætning af advarsels-symboler på sikringstavlen og eltavlen eller via markeringer ved strømtilslutningsfittings.
- skal fremgå i al elektrisk dokumentation efter installationen.



### 3 Installationsvejledning

- Det frarådes at installere tynde måtter ved temperaturer på under  $-5^{\circ}\text{C}$ .
- Hvis det er nødvendigt at gå på elementerne under installation og udlægning af afretningslag, må der kun bruges bløde sko.
- Vær forsigtig, så de tynde måtter ikke beskadiges af skarpe redskaber, skovle, spande osv.
- Minimumafstand mellem varmekabler; varmekabel og ledende dele; varmekabel og andre varmekilder, f.eks. varmtvandsrør og skorstene, skal være mindst 50 mm.
- Varmekabler må ikke berøre eller krydse hinanden eller andre varmekabler.
- Varmekablets bukkediameter skal være mindst 6 gange kablets diameter.
- De tynde måtter må ikke installeres på ujævne overflader.
- Undergulvkonstruktionen skal være sikker for at undgå bevægelse efter installation.
- Forbered installationsstedet på passende vis ved at fjerne skarpe genstande, snavs osv.
- Den tynde måtte skal være fuldt indstøbt i afretningslag (finpuds).
- Læg ikke tynde måtter under vægge og faste forhindringer.
- Anbring ikke objekter, der vil forårsage en termisk blokering, f.eks. møbler, tykke tæpper osv. Der skal være min. 6 cm luft.
- Gulvbelægningen må ikke have en termisk isoleringsværdi på over  $R < 0,18 \text{ m}^2 \text{ K/W}$ , svarende til 1,8 Tog.
- Hold de tynde måtter væk fra isoleringsmateriale, andre varmekilder og ekspansionsfuger.
- Placer den tynde måtte, så den er mindst halvdelen af den indbyrdes kabelafstand fra forhindringer.
- Tynde måtter skal altid være i god kontakt med varmelederen (f.eks. beton).
- Rul altid tynde måtter ud med varmekablerne opad.
- Sørg for, at den tynde måtte ikke folder.
- Hvis yderligere fastgøring er påkrævet, kan der anvendes varmelim, dobbeltklæbende tape eller fliseklæber.
- Når den tynde måtte når områdets grænse, skal beklædningen/nettet skæres over og måtten vendes, før den rulles tilbage. Skær ikke varmekablet over.
- Den tynde måtte og specielt samlingen skal beskyttes mod belastninger.
- Fri ende fra kold ledning skal beskyttes af installatøren for at undgå, at vand kommer i.

### 4 Overholdelse af standard

De tynde måtter, der er anført under alle, er til gulvvarme og overholder IEC 60335-1: 2010 standard + IEC 60335-2-96: 2009.

- ECheat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Garanti

### En 20 års fuld service garanti gælder for:

- varmemåtter inkl. ECheat, ECcomfort, ECMat.

Hvis du imod alle forventninger skulle få problemer med dit Danfoss-produkt, skal du huske, at Danfoss tilbyder Danfoss garanti, der gælder fra **købsdatoen, når denne er højst to år efter produktionsdatoen**, under følgende forudsætninger: Inden for garantiperioden tilbyder Danfoss et nyt tilsvarende produkt eller reparation af produktet, hvis produktet vurderes at være defekt som følge af konstruktionsfejl eller fejl i materialer eller forarbejdning. Beslutningen om, hvorvidt der skal foretages reparation eller udskiftning, træffes udelukkende af Danfoss.

Ud over reparation eller udskiftning af det defekte produkt dækker Danfoss også installationsomkostninger og eventuelle skader på gulve/overflader (f.eks. murværk, fliser eller tag), hvis skaden skyldes det defekte produkt eller er en uundgåelig følge af reparation af det defekte produkt for alle produkter med fuld servicegaranti. Med undtagelse af sådanne omkostninger og skader hæfter Danfoss under ingen omstændigheder for deraf følgende tab eller følgeskader eller indirekte tab, hvilket, uden at være begrænset hertil, omfatter skader på ejendom eller yderligere forsyningsudgifter. Der bevilges ikke forlængelse af garantiperioden efter udførelse af reparationsarbejde.

Garantien er kun gyldig, hvis GARANTICERTIFIKATET udfyldes korrekt og i overensstemmelse med instruktionerne, og at fejlen uden unødigt forsinkelse anmeldes til installatøren eller forhandleren, og der fremvises et købsbevis. Vær opmærksom på, at GARANTICERTIFIKATET skal udfyldes, stemples og underskrives af den autoriserede installatør, der udfører installationen (installationsdatoen skal være anført). Når installationen er udført, skal GARANTICERTIFIKATET og købsdokumenterne (faktura, kvittering eller lignende) gemmes og opbevares i hele garantiperioden.

Danfoss garanti dækker ikke skader, der skyldes forkert brug, ukorrekt installation eller installationer, der ikke er udført af autoriserede elektrikere. Alt udført arbejde vil blive faktureret til normal pris, hvis Danfoss skal inspicere eller udbedre fejl, der skyldes nogen af ovenstående omstændigheder. Danfoss garanti omfatter ikke produkter, der ikke er betalt i sin helhed. Danfoss vil til enhver tid svare hurtigt og effektivt på alle klager og henvendelser fra vores kunder.

Alle erstatningskrav ud over ovenstående er udtrykkeligt udelukket fra Danfoss garanti.

Brug QR-koden for at læse den fulde garantitekst



## GARANTICERTIFIKAT

### Danfoss garanti gives til:

*Isolationsmodstanden skal måles ved hjælp af en DC-spænding på mindst 1000 V i ét minut.  
Den målte værdi skal være mindst 50 MΩ.*

Adresse _____		Stempel _____
Købsdato _____		
Produktets serienummer _____		
Produkt _____	Art.-nr. _____	_____
Installationsdato _____	Kabelmodstand [Ω] _____	Isolering [MΩ] _____
og underskrift _____		
Tilslutningsdato _____	Kabelmodstand [Ω] _____	Isolering [MΩ] _____
og underskrift _____		

## 1 Sissejuhatus

Küttematid on põrandakütte elemendid, mis kujutavad endast teibiga iseliimuvale võrgule kinnitatud küttekaableid ainult põrandakütteks.

Et saada täielik paigaldusjuhend, registreerimisleht, tooteave, aadressid, nõuanded jmt või minge aadressile

[www.danfoss.ee](http://www.danfoss.ee) ja

[www.ee.fhemanuals.danfoss.com](http://www.ee.fhemanuals.danfoss.com).

### Toote markeeringule viitava sümboli kirjeldus.

Otsene põrandaküte: Paigaldamine betooni:



## 2 Ohutusjuhised

Küttematid tuleb alati paigaldada kohalike ehitus- ja kaabeldusmäärustike ning paigaldusjuhendi kohaselt.

- Seda rakendust võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, aistingulise või vaimse puudega või ebapiisava kogemuse ja teadmistega isikud üksnes siis, kui nende eest vastutav isik valvab või juhendab neid rakendust ohutult kasutama ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi rakendust ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne paigaldus- ja hooldustöid tuleb kõik toiteahelad pinge alt vabastada.
- Iga küttekeha varjestus tuleb ühendada maandusega kohalike elektrieskirjade kohaselt ning ühendada rikkevoolukaitsmega (RCD).
- Rikkevoolukaitsse rakendusvool peab olema maks. 30 mA.
- Küttematid tuleb ühendada lüliti abil, mille saab välja lülitada kõik poolused, fikseerides need väljalülitatud asendis.
- Küttematt peab olema kohalike eeskirjade kohaselt varustatud õige suurusega kaitsme või kaitselülitiga.
- Küttematid peavad olema täielikult kaetud mittesüttiva materjaliga, nagu näiteks betooni, põrandasegu või plaatimisliimi vähemalt 5 mm kihiga.
- Küttematte peab alati juhtima termostaat, mis piirab põrand temperatuuri maksimaalselt väärtusele 35 °C (Ectemp Smart, Ectemp Touch või

Ectemp 530M).

- Ärge ületage olemasoleva rakenduse maksimaalset soojustihedust (W/m<sup>2</sup>).
  - Küttematte ei tohi jadamisi ühendada.
  - Kõigi samas ruumis olevate küttemattide soojustihedus peab olema sama (W/m<sup>2</sup>), välja arvatud juhul, kui need on ühendatud eraldi põrandaanurite ja termostaatidega.
  - Komplekti kuuluvale etiketile tuleb märkida küttemati asukoht ja etikett tuleb paigaldada jaotuskilbi kõrvale.
  - Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootja või vastavat pädevust omava elektriku poolt.
- Küttemati olemasolu tuleb**
- teha selgelt arusaadavaks, paigaldades hoiatussildid kaitsmekarpi ja jaotuskilpi või märgistused toiteühendusliitmikele.
  - märkida pärast paigaldamist kõigisse elektridokumentidesse.

### 3 Paigaldusjuhised

- Küttematte pole soovitatav paigaldada temperatuuridel alla  $-5^{\circ}\text{C}$ .
- Kui elementidel on vaja paigalduse ja pörandasegu laotuse ajal kõndida, kasutage ainult pehmeid jalanõusid.
- Hoiduge küttemati kahjustamisest teravate esemete, labida, pange või muuga.
- Minimaalne kaugus küttekaablite vahel; küttekaabli ja juhtivate komponentide vahel; küttekaabli ja muude kütteallikate vahel, nagu soojaveetorud ja korstnad, peab olema vähemalt 50 mm.
- Küttekaablid ei tohi omavahel ega teiste küttekaablitega kokku puutuda ega ristuda.
- Küttekaabli pöördediameter peab olema vähemalt kuuekordne kaabli läbimõõt.
- Küttematte ei tohi paigaldada ebahürtlasele pinnale.
- Aluspõranda konstruktsioon peab olema kindel ja kaitstud liikumise eest pärast paigaldust.
- Valmistage paigalduskoht korralikult ette, eemaldades teravad esemed, mustuse jne.
- Küttematt peab olema täielikult pörandaseguga (peenbetooniga) kaetud.
- Ärge paigaldage küttematte seinte ja pörandale tihedalt toetuvate takistuste alla.
- Ärge pange neile esemeid, mis takistavad soojuste liikumist, nagu mööbel, paksud vaibad jne. Vajalik on vähemalt 6 cm õhuvähe.
- Pörandamaterjalil peab olema soojusisolatsiooni väärtus väiksem kui  $R < 0,18 \text{ m}^2 \text{ K/W}$  mis vastab väärtusele 1,8 Tog.
- Hoidke küttematid isolatsioonimaterjalist, muudest kütteallikatest ja paisuvuukidest eemal.
- Asetage küttematt selliselt, et see oleks takistustest vähemalt poolele loogetevahelisel kaugusel.
- Küttematt peab alati olema heas kontaktis küttejao turiga (nt betoon).
- Rullige küttematid alati nii lahti, et küttekaablid oleks üleväl.
- Veenduge, et küttematis ei tekiks paigaldades kortse.
- Kui paigaldis vajab täiendavat kinnitamist, võib kasutada kuumliimi, kahepoolset teipi või plaatimissegut.
- Kui küttematt jõuab ala servani, löigake mativõrk lahti ja pöörake matt õigesse suunda enne selle tagasi kerimist. **Ärge löigake küttekaablit.**
- Küttematti ja eriti ühendust tuleb kaitsta mehaanilise koormuse ja pinge eest.
- Vee sissevoolu vältimiseks peab paigaldaja kaitstuma külma pliidi vaba otsa.

### 4 Vastavus standarditele

Järgnevalt loetletud küttematid on kõik pörandakütteks ning vastavad standarditele IEC 60335-1: 2010 + IEC 60335-2-96: 2009.

- ECheat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Garantii

**20-aastase täieliku hooldusgarantiiga Danfoss tooted:**

- küttematid EHeat, ECcomfort, ECmat.

Kui teil peaks mingil põhjusel tekkima oma Danfoss tootega probleem, pakub Danfoss Danfoss garantii garantiid, mis hakkab kehtima **ostukuupäevast, mis ei tohi olla hilisem kui kaks aastat pärast toote valmistamiskuupäeva**, ja mis kehtib järgmistel tingimustel. Garantiiperioodi ajal asendab Danfoss vigase toote samaväärse tootega või parandab toote juhul, kui tootevea põhjuseks on konstruktsiooni-, materjali- või tootmisdefekt. Remondi- või asendusotsuse teeb Danfoss oma äranägemisel.

Kõigi täisteenuse garantiiga toodete korral kompenseerib Danfoss lisaks defektse toote parandamisele või asendamisele ka paigalduskulud ja põranda-/pinnamaterjali (nt tellisseinad, keraamilised plaadid või katusepind) kahjustused, kui kahjustuse on põhjustanud defektne toode või see on defektse toote parandamise vältimatut tagajärg. Kui sellised kulud ja kahjud välja arvata, ei vastuta Danfoss mis tahes tagajärgede ega juhuslike kahjude eest, sealhulgas, kuid mitte ainult, varakahju või täiendavate kommunaalkulude eest. Garantiiperioodi ei pikendata pärast parandustöid.

Garantii kehtib üksnes juhul, kui GARANTII SERTIFIKAAT on vastavalt juhisteile õigesti täidetud ning veast teatatakse paigaldajale või müüjale ilma asjatu viivitusega ja esitatakse ostutõend. Võtke arvesse, et GARANTII SERTIFIKAADI peab täitma, tembeldama ja allkirjastama volitatud paigaldaja, kes paigaldise teostab (märkida tuleb paigalduskuupäev). Pärast paigalduse lõpetamist hoidke GARANTII SERTIFIKAAT ja ostudokumendid (arve, kviitung vms) alles kogu garantiiperioodi vältel.

Danfoss garantii ei kata kahjusid, mis on tekkinud ebaõigete kasutustingimuste või vale paigalduse tõttu või kui paigalduse on teostanud vastava volituseta elektrik. Kogu töö kohta esitatakse arve, kui Danfoss peab kontrollima või parandama vigu, mis on tekkinud mis tahes ülalnimetatud põhjusel. Danfoss garantii ei laiene toodetele, mille eest pole täielikult makstud. Danfoss vastab alati kiiresti ja asjakohaselt kõigile klientide kaebustele ja päringutele.

Danfoss garantii alla ei kuulu mitte ükski nõue, mis ei vasta ülaltoodud tingimustele.

Täieliku garantiiteksti lugemiseks kasutage QR-koodi

**GARANTII SERTIFIKAAT****Garantii Danfoss garantii saaja:**

Isolatsioonitakistust tuleb mõõta vähemalt 1000 V alalisvoolupingega ühe minuti jooksul.

Möödetud väärtus ei tohi olla alla 50 MΩ.

Adress \_\_\_\_\_

Pitsat \_\_\_\_\_

Ostukuupäev \_\_\_\_\_

Toote seerianumber \_\_\_\_\_

Toode \_\_\_\_\_

Tootekood \_\_\_\_\_

Paigalduskuupäev \_\_\_\_\_

ja allkiri \_\_\_\_\_

Kaabli \_\_\_\_\_

vastupidavus [Ω] \_\_\_\_\_

Isolatsioon [MΩ] \_\_\_\_\_

Ühendamiskuupäev \_\_\_\_\_

ja allkiri \_\_\_\_\_

Kaabli \_\_\_\_\_

vastupidavus [Ω] \_\_\_\_\_

Isolatsioon [MΩ] \_\_\_\_\_

## 1 Introducción

Las mallas finas son elementos calefactores de suelo radiante, a base de cables calefactores montados con cinta sobre mallas autoadhesivas destinadas exclusivamente a suelo radiante.

Para obtener la guía completa de instalación, información del producto, formulario de registro, direcciones de contacto, consejos y trucos, etc. consulte la web [www.danfoss.es](http://www.danfoss.es) y [www.es.fhmanuals.danfoss.com](http://www.es.fhmanuals.danfoss.com).

### Descripción de los símbolos del marcado del producto.

Suelo radiante directo: Instalación en hormigón:



## 2 Instrucciones de seguridad

Las mallas finas deben instalarse siempre de acuerdo con las normas locales de construcción y con las normas de cableado, así como con las directrices de este manual de instalación.

- Podrán utilizar este producto los niños de 8 años en adelante, al igual que las personas que tengan alguna discapacidad física, sensorial o mental o que no dispongan de la experiencia o el conocimiento necesarios, siempre que sea bajo la debida supervisión de una persona responsable de su seguridad o habiendo recibido las instrucciones adecuadas para un uso seguro del dispositivo y entendiendo los riesgos que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Deberá vigilarse a los niños para evitar que jueguen con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Desconecte todos los circuitos eléctricos antes de la instalación y el mantenimiento.
- La pantalla de cada elemento calefactor debe conectarse a tierra de acuerdo con las normas eléctricas locales y debe conectarse mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).
- La corriente dif max es 30 mA.
- Las mallas finas deben conectarse a través de un interruptor que permita la desconexión de todos los polos con bloqueo en la posición de apagado.
- La malla fina debe contar con un fusible de tamaño adecuado o con un disyuntor, conforme a la normativa local.
- Las mallas finas deben estar siempre totalmente incrustadas en material no inflamable (p ej., hormigón, entramado o adhesivo para azulejos) con un grosor mínimo de 5 mm, azulejos incluidos.
- Las mallas finas deben controlarse siempre mediante un termostato que limite la temperatura del suelo a 35 °C como máximo (Ectemp Smart, Ectemp Touch o Ectemp 530M).

- No superar nunca la densidad calorífica máxima ( $W/m^2$ ) de la aplicación real.
- Las mallas finas no deben interconectarse.
- Todas las mallas finas de la misma habitación deben tener la misma densidad calorífica ( $W/m^2$ ), a menos que estén conectadas a sensores de suelo y termostatos independientes.
- La etiqueta adjunta debe rellenarse y colocarse junto al cuadro de distribución, de modo que se especifique la ubicación de la malla fina.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, servicio oficial o técnico cualificado para evitar riesgos.

### La presencia de una malla fina debe

- indicarse mediante la colocación de señales de precaución en la caja de fusibles y en el cuadro de distribución o mediante marcas en los terminales de conexión eléctrica.
- constar en toda documentación eléctrica con posterioridad a la instalación.

### 3 Directrices de instalación

- No se recomienda instalar mallas finas a temperaturas inferiores a  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Si es necesario caminar sobre los elementos durante su instalación y durante la colocación cuidadosa del entramado, utilice un calzado suave.
- Tenga cuidado de no dañar la malla fina con herramientas afiladas, palas, cubos, etc.
- Deberá dejarse una distancia mínima entre los cables calefactores, así como entre el cable calefactor y los elementos conductores del edificio. El cable calefactor y otras fuentes de calor, como tuberías de agua caliente o chimeneas, deben estar a una distancia mínima de 50 mm.
- Los cables calefactores no deben estar en contacto entre sí ni cruzarse.
- El diámetro de curvatura del cable calefactor debe ser al menos seis veces superior al diámetro del cable.
- Las mallas finas no deben instalarse en superficies irregulares.
- La edificación del subsuelo debe ser segura para evitar cualquier desplazamiento relativo posterior a la instalación.
- Prepare adecuadamente el lugar de la instalación extrayendo todo objeto afilado, suciedad, etc.
- La malla fina debe estar completamente integrada en el entramado (hormigón fino).
- No tienda mallas finas por debajo de paredes y obstáculos fijos.
- No coloque objetos que puedan producir un bloqueo térmico, p. ej. muebles, alfombras gruesas, etc. Se necesita un mínimo de 6 cm de aire
- El pavimento no debe tener un valor de aislamiento térmico superior a  $R < 0,18\text{ m}^2\text{ K/W}$ , correspondiente a 1,8 tog.
- Mantenga las mallas finas alejadas de materiales aislantes, otras fuentes caloríficas y juntas de expansión.
- Coloque la malla fina de forma que quede al menos a la mitad de la distancia entre cables de cualquier obstáculo.
- Las mallas finas deben estar siempre en contacto con el distribuidor calorífico (p. ej., hormigón).
- Desenrolle siempre las mallas finas con los cables calefactores hacia arriba.
- Asegúrese de no hacer pliegues en la malla fina.
- En caso de que sea necesaria una fijación adicional, puede utilizar cola de fusión, cinta adhesiva de doble cara o cola para azulejos.
- Cuando la malla fina alcance el límite de la zona, corte el revestimiento / la red y gire la malla antes de enrollarla. No corte el cable calefactor.
- La malla fina y, especialmente, la conexión deben protegerse de presiones y tensiones.
- El instalador debe proteger el extremo libre del plomo frío para evitar que entre agua.

### 4 Conformidad con las normas

Las mallas indicadas abajo son para suelo radiante y cumplen con la norma IEC 60335-1: 2010 + IEC 60335-2-96: 2009.

- ECheat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Garantía

### Una garantía de 20 años de servicio completo es válida para:

- mallas de calefacción incl. Echeat, ECcomfort, ECmat.

En el hipotético caso de que experimentara algún problema con su producto Danfoss, podrá hacer uso de la Danfoss garantía que le ofrece Danfoss, con validez desde la **fecha de compra, siempre que no hayan pasado más de dos años desde la fecha de fabricación** y en los siguientes supuestos: Durante el periodo de garantía, Danfoss le facilitará un producto nuevo de iguales condiciones o reparará su dispositivo si fuera defectuoso debido a defectos en el diseño, los materiales o la fabricación. La decisión de reparar o sustituir el producto dependerá exclusivamente de Danfoss.

Además de la reparación o sustitución del producto defectuoso, Danfoss también compensará los costes de instalación y cualquier daño en los materiales del suelo/superficie (por ejemplo, albañilería, azulejos y superficie del techo) si los daños han sido causados por el producto defectuoso o son el resultado inevitable de la reparación del producto defectuoso para todos los productos con garantía de servicio completo. Salvo en el caso de estos costes y daños, Danfoss no asumirá ningún tipo de responsabilidad por las pérdidas resultantes o por cualquier daño directo o indirecto que incluya, sin limitación alguna, daños materiales o gastos adicionales. No es posible ampliar el periodo de garantía tras haber realizado reparaciones.

La garantía tendrá validez solo si el CERTIFICADO DE GARANTÍA está debidamente cumplimentado y de acuerdo con las instrucciones, siempre y cuando que el defecto se comunique al instalador o proveedor a su debido tiempo adjuntando un comprobante de compra. Tenga en cuenta que el CERTIFICADO DE GARANTÍA debe ser cumplimentado, sellado y firmado por el instalador autorizado que realice la instalación (se debe indicar la fecha de instalación). Una vez realizada la instalación, guarde el CERTIFICADO DE GARANTÍA y los documentos de compra (factura, recibo o similares) durante todo el periodo de garantía.

Danfoss garantía no cubrirá ningún daño derivado de unas condiciones de uso inadecuadas o de una instalación incorrecta o llevada a cabo por un electricista no autorizado. Los trabajos deberán estar facturados en su totalidad en caso de que Danfoss requiera inspeccionar o reparar defectos derivados de alguna de las condiciones anteriores. Danfoss garantía no tendrá validez para productos que no hayan sido abonados en su totalidad. Danfoss facilitará en todo momento una respuesta inmediata y efectiva ante toda queja o consulta de nuestros clientes.

Todas las reclamaciones que excedan las condiciones anteriores quedarán explícitamente excluidas de la Danfoss garantía.

Para consultar el texto completo de la garantía, utilice el código QR



## CERTIFICADO DE GARANTÍA

### Danfoss garantía se otorga a:

*La resistencia de aislamiento se medirá mediante una tensión de CC de al menos 1000 V durante un minuto. El valor medido no debe ser inferior a 50 MΩ.*

Dirección _____		Sello _____
Fecha de compra _____		
Número de serie del producto _____		
Producto _____	N.º ref. _____	_____
Fecha de instalación y firma _____	Resistencia del cable [Ω] _____	Aislamiento [MΩ] _____
Fecha de conexión y firma _____	Resistencia del cable [Ω] _____	Aislamiento [MΩ] _____



## 1 Johdanto

Ohuet matot ovat lattialämmityselementtejä, joissa lämmityskaapelit ovat teipattuina itsekiinnittyvään verkkoon ja joita käytetään vain lattialämmitykseen. Saat täydellisen asennusoppaan, ilmoittautumislomake, tuotetietoja, osoitteita, vinkkejä jne. [www.danfoss.fi](http://www.danfoss.fi) ja [www.fi.fhemanuals.danfoss.com](http://www.fi.fhemanuals.danfoss.com).

## Tuotemerkintöjen symbolien kuvaus.

Suora lattialämmitys:

Asennus betoniin:



## 2 Turvaohjeet

Matot on aina asennettava paikallisten sähkö- ja rakennusmääräysten sekä tämän asennusohjeen ohjeiden mukaisesti.

- Yli 8-vuotiaat lapset tai fyysisiltä, motorisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet henkilöt tai asiaan perehtymättömät saavat käyttää tätä laitetta vain, jos he ovat saaneet opastusta tai ohjeet sen turvalliseen käyttöön heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä ja ymmärtävät tähän liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.
- Lasten ei pidä puhdistaa laitetta tai tehdä laitteen ylläpitotoimia ilman valvontaa.
- Kytke virta pois ennen asennus- ja huoltotöitä.
- Kukin lämmityselementti on maadoitettava paikallisten sähkömääräysten mukaisesti ja kytkettävä vikavirtasuojaan (VVS=RCD).
- Vikavirtasuojakytkimen tulee olla max. 30 mA.
- Ohuet matot on kytkettävä kytkimen kautta, joka mahdollistaa molempien napojen irtikytkemisen.
- Matto on varustettava sopivan kokoisella sulakkeella tai katkaisimella paikallisten määräysten mukaisesti.
- Ohuet matot on aina upotettava kokonaan syttymättömään materiaaliin, esim. betoniin, tasoitteeseen tai laattaliimaan vähintään 5 mm:n syvyyteen, laatat mukaan lukien.
- Ohuet matot on aina säädettävä termostaattilla, joka rajoittaa lattian lämpötilan enintään 35 °C:seen (Etemp Smart, Etemp Touch tai Etemp 530M).
- Älä ylitä kulloisenkin sovelluksen maksimineliötehoa (W/m<sup>2</sup>).

- Ohuita mattoja ei pidä liittää toisiinsa.
- Kaikilla samaan huoneeseen asennetuilla ohuilla matoilla on oltava sama lämpötiheys (W/m<sup>2</sup>), ellei niitä ole kytketty erillisiin lattia-antureihin ja termostaatteihin.
- Mukana toimitettu tarra on täytettävä ja sijoitettava jakokeskuksen viereen, jotta siitä käy ilmi ohuen maton sijainti.
- Mikäli syöttöjohto on vahingoittunut tulee se vaihtaa valmistajan, toimittajan tai muun valtuutetun henkilön toimesta, jotta vältetään vaaratilanteita.

### Ohuesta matosta on

- ilmoitettava selkeästi sulakerasiaan ja jakokeskukseen kiinnitetyn varoitusmerkein tai kytkennän liitoskohtiin sijoitetuin merkinnöin
- ilmoitettava kaikissa asennukseen liittyvissä sähködokumenteissa.

### 3 Asennusohjeet

- Emme suosittele asentamaan ohuita mattoja alle -5 °C:n lämpötilassa.
- Jos kävely elementeillä on tarpeen asennuksen aikana ja tasoisuuslaastin suhteen, käytä pehmeitä kenkiä.
- Varo, ettet vaurioita ohutta mattoa terävillä työkaluilla, lapiolla, ämpärillä jne.
- Lämmityskaapelin ja toisen lämmityskaapelin; lämmityskaapelin ja johtavien osien; lämmityskaapelin ja muiden lämmityslähteiden, kuten kuumavesiputkien ja savupiippujen, etäisyyden on oltava vähintään 50 mm.
- Lämmityskaapelit eivät saa koskettaa toisiaan tai mennä itsensä tai toisen lämmityskaapelin poikki.
- Lämmityskaapelin taivutussäteen on oltava vähintään 6 kertaa kaapelin halkaisija.
- Ohuita mattoja ei saa asentaa epätasaiselle alustalle.
- Aluslattiarakenne on varmistettava suhteellisen liikkeen välttämiseksi asennuksen jälkeen.
- Valmistele asennuskohde asianmukaisesti poistamalla terävät esineet, lika jne.
- Ohut matto on upotettava tasoisuuslaastiin (hienoon betoniin).
- Älä asenna ohuita mattoja seinien tai kiinteiden rakenteiden alle.
- Älä aseta kohteita, jotka aiheuttavat lämpöesteen, kuten huonekaluja ja paksuja mattoja. Jätä vähintään 6 cm ilmatilaa.
- Lattian lämpöeristysarvo ei saa olla suurempi kuin  $R < 0,18 \text{ m}^2 \text{ K/W}$  vastaten 1,8 Tog.
- Älä asenna ohuiden mattojen päälle eristysmateriaaleja, muita lämmönlähteitä tai jatkoliitoksia.
- Sijoita ohut matto siten, että etäisyyttä kiinteisiin rakenteisiin on vähintään puolet C-C-asennusvälistä.
- Ohuiden mattojen on oltava aina asianmukaisessa kontaktissa lämpöä johtavaan materiaaliin (esim. betoniin).
- Pura ohuet matot rullalta aina niin, että lämmityskaapelit jäävät yläpuolelle.
- Varmista, ettet rypistä ohutta mattoa.
- Jos lisäkiinnitys on tarpeen, voidaan käyttää kuumaliimaa, 2-puolista teippiä tai laattaliimaa.
- Kun ohut matto ulottuu alueen päähän, leikkaa verkko ja käännä matto ennen sen rullaamista takaisin. **Älä leikkaa lämmityskaapelia.**
- Ohut matto ja erityisesti liitokset on suojattava vedolta ja rasitukselta.
- Kylmäjohdon vapaa pää on suojattava asentajalta, jotta vesi ei pääse sisään.

### 4 Standardien mukaisuus

Alla listatut ohuet matot ovat lattialämmitykseen ja IEC 60335-1: 2010 ja IEC 60335-2-96: 2009 standardin mukaisia.

- ECheat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Takuu

### 20 vuoden laajennettu takuu:

- lämmitysmatot EHeat, EComfot, ECmat.

Mikäli Danfoss-tuotteessa esiintyy vastoin odotuksia ongelmia, Danfoss myöntää Danfoss-tuotteille Danfoss takuu-takuun **ostopäivästä, joka on enintään 2 vuotta tuotantopäivää myöhempi**, lukien seuraavin ehdoin: Danfoss toimittaa takuuu aikana uuden, vastaavan tuotteen tai korjaa viallisen tuotteen, jos vian todetaan johtuvan suunnittelu-, materiaali- tai valmistusvirheestä. Danfossin harkintaan jää, korjaako se tuotteen vai vaihtaako sen uuteen.

Viallisen tuotteen korjauksen tai vaihdon lisäksi Danfoss korvaa myös asennuskustannukset ja lattia- ja pintamateriaalien mahdolliset vauriot (esim. tiilet, laatat ja katon pinta), jos vaurio johtuu viallisesta tuotteesta tai on väistämätön seuraus viallisen tuotteen korjaamisesta koskien kaikkia tuotteita, jotka kuuluvat laajennetun takuun piiriin. Lukuun ottamatta kyseisiä kustannuksia tai vaurioita, Danfoss ei vastaa mistään muista menetyksistä tai tuottamuksellisista tai satunnaisista vahingoista, joihin kuuluvat muun muassa omaisuusvahingot tai ylimääräiset käyttökustannukset. Takuuuakaa ei jatketa tehtyjen korjausten jälkeen.

Takuu on voimassa ainoastaan silloin, kun TAKUUTODISTUS on täytetty asianmukaisesti ohjeita noudattaen ja kun vika on saatettu asentajan tai myyjän tietoon viipymättä ja ostosote on esitetty. Asennuksen suorittavan valtuutetun asentajan on täytettävä, leimattava ja allekirjoitettava tuotteen TAKUUTODISTUS (johon on merkitty asennuspäivä). Kun asennus on tehty, TAKUUTODISTUS ja ostositteet (lasku, kuitti tai vastaava) tulee säilyttää koko takuuajan.

Danfoss takuu ei kata vikoja, jotka ovat aiheutuneet vääristä käyttöolosuhteista tai virheellisestä tai muun kuin valtuutetun sähköasentajan suorittamasta asennuksesta. Kaikesta työstä laskutetaan täysimääräisesti, jos Danfoss joutuu tarkastamaan tai korjaamaan vikoja, jotka johtuvat yllä mainituista syistä. Danfoss takuu ei kata tuotteita, joita ei ole maksettu kokonaan. Danfoss vastaa aina nopeasti ja tehokkaasti kaikkiin asiakasrekламаatioihin ja -tiedusteluihin.

Kaikki edellä mainittuja ehtoja ylittävät vaatimukset on nimenomaisesti jätetty pois Danfoss takuu-takuusta.

Takuun täydellisen tekstin saat QR-koodilla



## TAKUUTODISTUS

### Danfoss takuu kirjoitetaan asiakkaalle:

*Eristysresistanssi on mitattava vähintään 1000 V n tasajännitteellä yhden minuutin ajan.  
Mitatun arvon on oltava vähintään 50 MΩ.*

Osoite		Leima
Ostopäivämäärä		
Tuotteen sarjanumero		
Tuote	Tuotenumero	
Asennuspäivämäärä ja allekirjoitus	Kaapelin kestävyys [Ω]	Eristys [MΩ]
KytKentäpäivä ja allekirjoitus	Kaapelin kestävyys [Ω]	Eristys [MΩ]

## 1 Introduction

Les trames fines sont des éléments de chauffage au sol, basés sur des câbles chauffants montés avec de l'adhésif sur des treillis auto-adhésifs pour des planchers chauffants uniquement.

Pour obtenir le guide d'installation complet, enregistrement de la garantie, des informations sur les produits, des adresses de fournisseurs, des conseils et astuces, etc. ou rendez-vous sur [www.danfoss.fr](http://www.danfoss.fr) et [www.fr.hmanuals.danfoss.com](http://www.fr.hmanuals.danfoss.com).

### Description des symboles pour le marquage du produit.

Chauffage direct par le sol : Installation dans le béton :



## 2 Instructions de sécurité

Les trames fines doivent toujours être installées conformément aux règles locales de construction et aux règles de câblage ainsi qu'aux directives du présent manuel d'installation.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes inexpérimentées ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition que celles-ci soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu d'une personne chargée de leur sécurité les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Mettez hors tension tous les circuits d'alimentation avant l'installation et toute opération de maintenance.
- Le blindage de chaque élément chauffant doit être mis à la terre conformément aux règlements locaux en matière d'électricité et doit être raccordé par l'intermédiaire d'un dispositif différentiel.
- La valeur de déclenchement DR doit être max. 30 mA.
- Le seuil de déclenchement du dispositif différentiel est de 30 mA max.
- Les trames fines doivent être raccordées via un interrupteur permettant de déconnecter tous les pôles et verrouillable en position d'arrêt.
- La trame fine doit être pourvue d'un fusible ou d'un disjoncteur de calibre adapté conformément aux réglementations locales.
- Les trames fines doivent toujours être entièrement encastrées dans un matériau ininflammable, comme du béton, une chape ou de la colle à carrelage sur au moins 5 mm, l'épaisseur du carrelage incluse.

- Les trames fines doivent toujours être commandées par un thermostat qui limite la température du plancher à 35 °C max (ECtemp Smart, ECtemp Touch ou ECtemp 530M).
- Ne dépassez jamais la densité thermique maximale ( $W/m^2$ ) de l'application réelle.
- Les trames fines ne doivent pas être reliées entre elles.
- Toutes les trames fines de la même pièce doivent avoir la même densité thermique ( $W/m^2$ ), sauf si elles sont raccordées à des sondes de dalle et des thermostats séparés.
- L'étiquette fournie doit être complétée et placée à côté du tableau de distribution, afin de préciser l'emplacement de la trame fine.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

#### La présence d'une trame fine doit :

- être mise en évidence par des étiquettes d'avertissement dans le coffret à fusibles et sur le tableau de distribution ou par des mentions au niveau des raccords d'alimentation.
- être déclarée dans toute documentation électrique à la suite de l'installation.

### 3 Directives d'installation

- Il est déconseillé d'installer des trames fines lorsque les températures sont inférieures à -5 °C.
- S'il est nécessaire de marcher sur les éléments pendant l'installation et le coulage de la chape, utilisez uniquement des chaussures souples.
- Veillez à ne pas endommager la trame fine avec des outils tranchants, une pelle, un seau, etc.
- La distance minimum entre des câbles chauffants, entre un câble chauffant et des parties conductrices, ou entre un câble chauffant et d'autres sources de chaleur, telles que des tuyaux d'eau chaude et des cheminées, doit être d'au moins 50 mm.
- Les câbles chauffants ne peuvent pas se toucher ou se croiser, ni toucher ou croiser d'autres câbles chauffants.
- Le diamètre de courbure du câble chauffant doit être d'au moins 6 fois le diamètre du câble.
- Les trames fines ne doivent pas être installées sur des surfaces irrégulières.
- Le faux-plancher doit être de construction solide pour éviter tout déplacement relatif après l'installation.
- Préparez correctement le site d'installation en éliminant les objets tranchants, la poussière, etc.
- La trame fine doit être entièrement noyée dans la chape (béton fin).
- Ne disposez pas des trames fines sous des murs ou sous des éléments fixes posés au sol.
- Ne placez pas des objets susceptibles de provoquer un blocage thermique, p. ex. des meubles, des tapis épais, etc. Prévoyez un espace d'air d'au moins 6 cm.
- Le plancher ne doit pas avoir une valeur d'isolation thermique supérieure à  $R < 0,18 \text{ m}^2 \text{ K/W}$  correspondant à 1,8 Tog
- Éloignez les trames fines de tout matériau isolant, des autres sources de chaleur et des joints de dilatation.
- Placez la trame fine de sorte que la distance jusqu'aux obstacles soit au moins égale à la moitié de la distance au régulateur central.
- La trame fine doit toujours être en contact parfait avec le diffuseur de chaleur (p. ex. béton).
- Déroulez toujours les trames fines avec les câbles chauffants orientés vers le haut.
- Veillez à ne pas froisser la trame fine.
- Si une fixation supplémentaire est nécessaire, vous pouvez utiliser un pistolet à colle, du double adhésif ou de la colle à carrelage.
- Lorsque la trame fine atteint une limite de surface, coupez le support/treillis et tournez la trame avant de la dérouler dans l'autre sens.  
Ne coupez pas le câble chauffant.
- La trame fine et en particulier le raccordement doivent être protégés contre toute contrainte ou déformation.
- L'extrémité libre du fil froid doit être protégée par l'installateur pour éviter l'entrée d'eau.

### 4 Conformité à la norme

Les trames minces énumérés ci-dessous sont tous pour le chauffage par le sol et sont conformes à la norme IEC 60335-1: 2010 + IEC 60335-2-96: 2009.

- ECheat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Garanties

### Une garantie de service complet de 20 ans est valable pour :

- trames chauffantes incluant EHeat, ECcomfort, ECmat.

Si, contre toute attente, vous deviez rencontrer un problème avec votre produit Danfoss, vous découvrirez que Danfoss propose une garantie, intitulée Danfoss garanties, valable à compter de la **date d'achat si celle-ci n'est pas postérieure de plus de 2 ans à la date de fabrication**, aux conditions suivantes : Pendant la durée de la garantie, Danfoss fournira un produit comparable neuf ou réparera le produit s'il est défectueux en raison d'un défaut de conception, d'un défaut affectant les matériaux ou d'un défaut de fabrication. La décision de réparer ou de remplacer est à la seule discrétion de Danfoss.

En plus de la réparation ou du remplacement du produit défectueux, Danfoss compensera également les coûts d'installation et tout dommage aux matériaux formant le sol/la surface (par ex. maçonnerie, carrelages ou toiture) si le dommage est causé par le produit défectueux ou est un résultat inévitable de la réparation du produit défectueux pour tous les produits bénéficiant d'une garantie totale. Hors lesdits frais et dommages, la société Danfoss ne pourra pas être tenue responsable des pertes qui en résultent ou d'autres pertes indirectes ou accessoires, dont, mais sans s'y limiter, les dommages matériels ou les frais généraux supplémentaires. Aucune extension de la période de garantie n'est accordée suite à une réparation.

La garantie est valable uniquement si le CERTIFICAT DE GARANTIE est rempli correctement et que, conformément aux instructions, le défaut est immédiatement signalé à l'installateur ou au vendeur et la preuve d'achat fournie. Veuillez noter que le CERTIFICAT DE GARANTIE doit être rempli, tamponné et signé par l'installateur agréé effectuant l'installation (la date d'installation doit être indiquée). Une fois l'installation effectuée, conservez le CERTIFICAT DE GARANTIE et les documents d'achat (facture, reçu ou similaire) pendant toute la période de garantie.

La garantie Danfoss garanties ne couvre pas les dommages causés par de mauvaises conditions d'utilisation, une mauvaise installation ou si l'installation a été effectuée par des électriciens non agréés. Tout travail sera facturé à plein tarif si Danfoss doit vérifier ou réparer des défauts résultant de l'une des situations susmentionnées. La garantie Danfoss garanties ne couvre pas les produits qui n'ont pas été intégralement payés. À tout moment, Danfoss fournira une réponse rapide et efficace à toutes les réclamations ou demandes émanant de ses clients.

Toutes les réclamations outrepassant les conditions ci-dessus sont expressément exclues de la garantie Danfoss garanties.

Pour obtenir le texte complet de la garantie, veuillez utiliser le code QR



## CERTIFICAT DE GARANTIE

### La garantie Danfoss garanties est accordée à :

*La résistance d'isolation doit être mesurée au moyen d'une tension CC d'au moins 1000 V pendant une minute. La valeur mesurée ne doit pas être inférieure à 50 MΩ.*

Adresse _____		Tampon _____
Date d'achat _____		
Numéro de série du produit _____		
Produit _____	Référence _____	
Date d'installation _____	Résistance du câble [Ω] _____	Isolation [MΩ] _____
et signature _____		
Date de raccordement _____	Résistance du câble [Ω] _____	Isolation [MΩ] _____
et signature _____		

## 1 Uvod

Tanke mreže su podni grijači elementi utemeljeni na grijaćim kabelima ugrađenima sa samoljepljivom mrežom samo za podno grijanje.

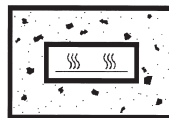
Za čitavi priručnik za instalaciju, obrazac za prijavu, podatke o proizvodu, adrese, savjete i trikove, itd. ili posjetite [www.danfoss.hr](http://www.danfoss.hr) i

[www.hr.fhemanuals.danfoss.com](http://www.hr.fhemanuals.danfoss.com).

### Opis simbola za označavanje proizvoda.

Izravno podno grijanje:

Instalacija u beton:



## 2 Sigurnosne upute

Tanke mreže treba uvijek montirati u skladu s lokalnim građevinskim propisima i pravilima ožičenja, kao i s uputama u ovim uputama za montažu.

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe umanjanih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili koje nemaju iskustvo i znanje ako su pod nadzorom ili su od osobe odgovorne za njihovu sigurnost dobile upute vezane za upotrebu uređaja na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djeca se ne bi trebala igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Uklonite napon sa svih strujnih krugova prije instalacije i servisiranja.
- Oplet svakog grijaćeg elementa mora biti uzemljen u skladu s lokalnim električnim odredbama i priključen na diferencijalnu sklopku (FID sklopka).
- FID sklopka mora biti max. 30 mA.
- Tanke mreže treba spojiti putem sklopke koja razdvaja sve kontakte i koja se može zaključati u isključenom položaju.
- Tanki mreža mora biti opremljena osiguračem ispravnih dimenzija ili prekidačem u skladu s lokalnim propisima.
- Tanke mreže moraju uvijek biti potpuno umetnute u nezapaljivi materijal, npr. beton, estrih ili ljepilo za pločice u dubini od barem 5 mm uklj. pločice.
- Tankim mrežama uvijek se mora upravljati putem termostata koji ograničava temperaturu pada na maks. 35 °C (Ectemp Smart, Ectemp Touch ili Ectemp 530M).

- Maksimalna toplinska vodljivost ( $W/m^2$ ) nikada ne smije biti veća za stvarne primjene.
- Tanke mreže ne smiju se međusobno spajati.
- Sve tanke mreže u istoj prostoriji moraju imati jednaku toplinsku vodljivost ( $W/m^2$ ), osim ako su priključene na različite podne osjetnike i termostate.
- Priloženu naljepnicu treba ispuniti i postaviti na vidljivo mjesto na razvodnoj ploči, a treba sadržavati opis lokacije tanke mreže.
- Ako je napajajući kabel oštećen mora biti zamijenjen od strane proizvođača njegovog servisnog partnera ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegle opasnosti.

### Prisutnost tanke mreže mora biti

- označena znakovima upozorenja na kutiji s osiguračima i na razvodnoj ploči ili oznakama na spojevima napajanja.
- navedena u svakoj dokumentaciji za elektroinstalacije nakon instalacije.

### 3 Smjernice za instalaciju

- Ne preporučuje se montaža tankih mreža na temperaturama ispod  $-5^{\circ}\text{C}$ .
- Ako je potrebno hodati po elementima tijekom instalacije i opreznog izlijevanja estriha, koristite samo mekanu obuću.
- Pazite da ne oštetite tanku mrežu oštrim alatima, lopatama, kantama itd.
- Najmanja udaljenost između grijaćih kabela; grijaćeg kabela i vodljivih dijelova; grijaćeg kabela i drugih izvora grijanja kao što su cijevi s vrelom vodom i dimnjaci mora biti najmanje 50 mm.
- Grijači se kabeli ne smiju dodirivati ni križati međusobno ni s drugim grijaćim kabelima.
- Promjer savijanja grijaćeg kabela mora iznositi najmanje promjer kabela puta 6.
- Tanke mreže ne smiju se montirati na nepravilne površine.
- Konstrukcija podne osnove mora biti sigurna kako bi se izbjeglo relativno pomicanje nakon instalacije.
- Pravilno pripremite mjesto za instalaciju uklanjajući oštre predmete, prljavštine itd.
- Tanka mreža mora biti posve uronjena u estrih (fini beton).
- Nemojte polagati tanke mreže ispod zidova i fiksnih prepreka.
- Nemojte stavljati predmete koji će zapriječiti toplinsko strujanje npr. pokućstvo, debele tepihe, itd. Potrebno je min. 6 cm zraka
- Podne obloge ne smiju imati vrijednost toplinske izolacije veću od  $R < 0,18 \text{ m}^2\text{K/W}$  što odgovara 1,8 Tog.
- Držite tanke mreže podalje od izolacijskih materijala, drugih izvora topline i ekspanzijskih spojeva
- Postavite tanku mrežu tako da se nalazi na najmanje pola razmaka između kabela od prepreka.
- Tanke mreže moraju uvijek biti u dobrom kontaktu s razvodnikom topline (npr. beton)
- Tanke mreže uvijek razmotajte s grijaćim kabelima okrenutima prema gore.
- Pazite da ne savijate tanku mrežu.
- Ako je potrebno dodatno osiguranje možete upotrijebiti topljivo ljepljivo, obostrano ljepljivu traku ili ljepilo za pločice.
- Kada tanka mreža dosegne granicu područja, odrežite oblogu/mrežu i okrenite mrežu prije nego što se zarola natrag. **Ne sijecite grijaći kabe!**
- Tanka mreža, a osobito spojevi, moraju biti zaštićeni od opterećenja i povlačenja.
- Slobodni kraj hladnog vodova mora biti zaštićen od strane instalatera kako bi izbjegao ulazak vode.

### 4 Usklađenost s normom

Sve tanke grijaće mrežice navedene u nastavku se koriste za podno grijanje i sukladne su IEC 60335-1: 2010 + IEC 60335-2-96: 2009 standardima.

- EHeat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T



## 5 Jamstvo

### 20-godišnje prošireno jamstvo vrijedi za:

- Grijače mreže uključujući. EHeat, EComfort, ECmat.

U slučaju neočekivanih poteškoća sa sustavom Danfoss, imajte na umu da Danfoss pruža jamstvo Danfoss jamstvo koje vrijedi od **datuma kupnje proizvoda, najkasnije 2 godine od datuma proizvodnje**, u sljedećim uvjetima: Tvrtka Danfoss ponudit će vam novi zamjenski proizvod jednakih karakteristika ili popravak postojećeg ako za vrijeme trajanja jamstva otkrijete nedostatke uzrokovane pogreškama u dizajnu, materijalu ili izradi. Tvrtka Danfoss će prema vlastitom nahođenju odlučiti hoće li popraviti ili zamijeniti proizvod.

Uz popravak ili zamjenu neispravnog proizvoda tvrtka Danfoss također će nadoknaditi troškove ugradnje i bilo kakvih oštećenja materijala poda/površine (npr. opeke, pločice i krovne površine) ako je štetu prouzročion neispravan proizvod ili ako je neizbježan rezultat popravka neispravnog proizvoda za sve proizvode s jamstvom za potpuno servisiranje. Osim tih troškova i oštećenja, tvrtka Danfoss neće biti odgovorna za gubitke ili posljedice ili slučajne štete, uključujući, među ostalim, štete na imovini ili dodatne troškove komunalnih usluga. Ne daje se produženje jamstvenog razdoblja nakon popravka.

Jamstvo će biti valjano samo ako je POTVRDA O JAMSTVU ispravno popunjena u skladu s uputama, i pod uvjetom da su osoba koja je ugradila proizvod ili prodavač pravovremeno obaviješteni o nedostatku te uz predočenje dokaza o kupnji. Imajte na umu da POTVRDU O JAMSTVU mora ispuniti, ovjeriti i potpisati ovlašteni instalater koji izvodi montažu (mora se navesti datum montaže). Nakon završetka montaže spremite POTVRDU O JAMSTVU i dokaz o kupnji (fakturu, račun ili slično) i čuvajte ih tijekom cijelog jamstvenog razdoblja.

Jamstvo Danfoss jamstvo ne pokriva nikakve štete uzrokovane neodgovarajućim uvjetima uporabe, pogrešnom instalacijom ili instalacijom koju je proveo neovlašteni električar. Ako tvrtka Danfoss treba pregledati ili popraviti nedostatke uzrokovane bilo čime od gore navedenog, ispostaviti će vam račun za sve obavljene radove. Jamstvo Danfoss jamstvo ne pokriva proizvode koji nisu u cijelosti otplaćeni. Tvrtka Danfoss će u svakom trenutku ponuditi brz i učinkovit odgovor na sve pritužbe i upite svojih klijenata.

Svi zahtjevi koji premašuju gore naznačene uvjete izričito se isključuju iz jamstva Danfoss jamstvo.

Za cijeli tekst jamstva upotrijebite QR kod



## POTVRDA O JAMSTVU

### Jamstvo Danfoss jamstvo daje se za:

Otpor izolacije mjeri se putem istosmjernog napona od najmanje 1000 V tijekom jedne minute. Izmjerena vrijednost ne smije biti manja od 50 MΩ.

Adresa \_\_\_\_\_ Pečat \_\_\_\_\_

Datum kupnje \_\_\_\_\_

Serijski broj proizvoda \_\_\_\_\_

Proizvod \_\_\_\_\_ Br. proizvoda \_\_\_\_\_

Datum instalacije:  
i potpis \_\_\_\_\_ Otpor kabela [Ω] \_\_\_\_\_ Izolacija [MΩ] \_\_\_\_\_

Datum spajanja  
i potpis \_\_\_\_\_ Otpor kabela [Ω] \_\_\_\_\_ Izolacija [MΩ] \_\_\_\_\_

## 1 Bevezető

A fűtőszőnyeg egy műanyag hálóra ragasztott vékony fűtőszál, amely beltéri padlófűtésekhez használható.

A teljes telepítési útmutató, termékinformációk, regisztrációs űrlap, címek, tippek és trükkök stb. letöltéséhez, vagy látogasson el a [www.danfoss.hu](http://www.danfoss.hu) és [www.hu.fhemanuals.danfoss.com](http://www.hu.fhemanuals.danfoss.com) címre.

## Szimbólummagyarázat a termékjelöléshez.

Közvetlen padlófűtés:      Telepítés betonban:



## 2 Biztonsági utasítások

A fűtőszőnyegeket mindig a helyi építési előírásoknak és vezetékezési szabályoknak, valamint a jelen telepítési útmutató előírásainak megfelelően kell telepíteni.

- Az eszközt 8 éves és annál idősebb gyerekek, csökkent fizikai, szellemi vagy érzékelési képességgel rendelkező felnőttek, továbbá megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező felnőtt személyek kizárólag akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személyi felügyeli azt, vagy érhető tájékoztatást adott a biztonságos használatra vonatkozóan.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gyermekek esetében felügyelettel biztosítsa, hogy ne játszhassanak az eszközzel.
- A készülék tisztítását, illetve felhasználói karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Telepítés és szervizelés előtt minden áramkör tápellátását kapcsolja le.
- Minden egyes fűtőelem árnyékolását a helyi villanszerelési előírásoknak megfelelően földelni kell.
- Áram-védőkapcsoló (FI-relé, RCD) védelem szükséges, a kioldási értéke max. 30 mA.
- A fűtőszőnyegeket olyan kapcsolón keresztül kell csatlakoztatni, amely kikapcsolt pozícióban valamennyi pólusán lehetővé teszi a lezárást.
- A fűtőszőnyeget megfelelően méretezett biztosítékkal vagy áramköri megszakítóval kell ellátni a helyi szabályozásoknak megfelelően.
- A fűtőszőnyegeket mindig teljesen be kell ágyazni nem gyúlékony anyagba – pl. betonba, esztrich betonba vagy csemperagasztóba — legalább 5 mm mélyen (csempével együtt).

- A fűtőszőnyegeket vezérlését csak olyan termosztáttal szabad megoldani, amely a padló hőmérsékletét max. 35 °C-ra korlátozza (ECtemp Smart, ECtemp Touch vagy ECtemp 530M).
- Soha ne lépje túl az adott alkalmazás maximális teljesítményét ( $W/m^2$ ).
- Vékony fűtőszőnyegeket tilos összekötni.
- Az ugyanabba a helyiségbe telepített valamennyi fűtőszőnyegnek azonos teljesítménnyel ( $W/m^2$ ) kell rendelkeznie, hacsak nem csatlakoznak külön padlóérzékelőhöz és termosztáthoz.
- A mellékelt címkét ki kell tölteni és az elosztószekrény mellé kell helyezni, hogy jelezze a fűtőszőnyeg helyét.
- Ha a tápkábel sérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizszemélyzetének vagy hasonlóan képzett szakembereknek kell cserélni.

### A fűtőszőnyeg jelenlétét

- egyértelműen jelezni kell megfelelő figyelmeztető jelzésekkel a biztosítékdobozon és az elosztószekrényen, illetve a tápcsatlakozó szerelvényeinél.
- a telepítés valamennyi villamosságai dokumentációjában fel kell tüntetni.

### 3 Installation guidelines

- A fűtőszőnyegek szerelését nem ajánlott  $-5\text{ °C}$  alatti hőmérsékleten végezni.
- Ha telepítés és esztrich beton egyengetése közben elkerülhetetlen az elemeken történő sétálás, azt csak puha talpú cipőben tegye.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a fűtőszőnyeget éles vagy hegyes eszközzel (ásóval, vödörrel stb.).
- A minimális távolság a fűtőszálak között, a fűtőszálak és áramvezető elemek között, illetve a fűtőszál és más hőforrások (pl. melegvízcső, kémény) között legalább 50 mm.
- A fűtőszálak nem érintkezhetnek, továbbá nem keresztezhetik sem egymást, sem egyéb fűtőszálakat.
- A fűtőszál hajlítási átmérője nem lehet kisebb a kábelátmérő 6-szorosánál.
- Vékony fűtőszőnyeget nem szabad egyenetlen felületre telepíteni.
- A padlóaljat szerkezetének stabilnak kell lennie, hogy a telepítés után ne mozdulhasson el a beépített elem.
- Megfelelően készítse elő a telepítési helyet: távolítsa el az éles tárgyakat, szennyeződések stb.
- A fűtőszőnyegnek teljesen esztrich betonba (finombetonba) kell ágyazódnia.
- Ne fektessen fűtőszőnyeget fal vagy rögzített tárgy alá.
- Ne helyezzen rá hőterjedést blokkoló tárgyat – pl. bútort, vastag fűtőszőnyeget stb. Legalább 6 cm-es légrés szükséges
- A padlózat hővezetési ellenállása (R) nem lehet magasabb  $0,18\text{ m}^2\text{ K/W}$ , azaz 1,8 tog értéknel.
- A fűtőszőnyegek nem érintkezhetnek szigetelőanyaggal, egyéb hőforrással, illetve kompenzátorral.
- Úgy helyezze el a fűtőszőnyeget, hogy a fixen rögzített tárgytól (pl. fürdőkád, mosdó stb.) mért távolsága elérje a C-C távolság legalább felét.
- A fűtőszőnyegnek mindig jól kell érintkeznie a hőkövetítővel (pl. a betonnal).
- Mindig úgy göngyölje szét a fűtőszőnyeget, hogy a fűtőszál felfelé nézzen.
- Semmiképpen ne gyűrje meg a fűtőszőnyeget.
- Ha további rögzítés szükséges, használhat ragasztópisztolyt, kétoldalas ragasztószalagot vagy csemperagasztót.
- Amikor a fűtőszőnyeg eléri a fűtendő terület végét, vágja el az anyagot/hálót, és fordítsa vissza a fűtőszőnyeget, majd folytassa a kigöngyölést. A fűtőszálakat ne vágja el.
- A vékony matracot, és különösen a csatlakozásokat óvni kell a mechanikai feszüléstől és deformációtól.
- A hideg ólom szabad végét a szerelőnek meg kell védenie, hogy elkerülje a víz bejutását.

### 4 Szabványmegfelelőség

Az alábbiakban felsorolt fűtőszőnyegek padlófűtéshez használhatók és megfelelnek a IEC 60335-1: 2010 standard + IEC 60335-2-96: 2009. szabványoknak.

- ECheat 100S/150S
- EComfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Garancia

### A 2 év teljes garancia a következő termékekre érvényes:

- fűtőszőnyegek EHeat, EComfort, EComat.

Amennyiben minden várakozással ellentétben problémát tapasztal a Danfoss termékkel, tudnia kell, hogy a Danfoss a vásárlás napjától – feltéve, hogy a gyártás és a **vásárlás dátuma között legfeljebb 2 év telt el** – Danfoss garancia garanciát nyújt a következő feltételek mellett: Ha a termék a garanciális időszak alatt tervezési, anyag- vagy gyártási hiba miatt hibásnak bizonyul, akkor a Danfoss új, összehasonlítható terméket kínál helyette, vagy kijavítja a terméket. A javítás és a csere lehetősége között a Danfoss saját belátása szerint dönt.

A Danfoss valamennyi Teljes körű szervizgaranciával rendelkező termék esetében a hibás termék javítása vagy cseréje mellett a telepítési költségeket, valamint a padló/felület anyagának (pl. falazat, csempe vagy tetőfelület) károsodását is megtéríti, ha az a hibás termék miatt következett be, vagy a hibás termék javításának elkerülhetetlen következménye. Az ilyen költségeken és sérüléseken kívül a Danfoss nem terheli felelősség semmilyen keletkező veszteségért, közvetett vagy eseti kárért, beleértve egyebek között a tulajdonban keletkezett károkat és a megnövekedett közüzemi költségeket. Javítás után a garanciális időszak nem hosszabbodik meg.

A garancia csak abban az esetben érvényes, ha a GARANCIAJEGY helyesen, az utasításoknak megfelelően van kitöltve, a hibát indokolatlan késés nélkül bemutatják a szerelőnek vagy az eladónak, és mellékelik a vásárlási igazoló bizonylatot. Felhívjuk figyelmét, hogy a telepítést végző hivatásos szerelőnek ki kell töltenie, le kell pecsételnie és alá kell írnia a GARANCIAJEGYET (a telepítés dátumának feltüntetésével). A telepítést követően a GARANCIAJEGYET és a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla, nyugta vagy hasonló) a garanciális időszak végéig meg kell őrizni.

A Danfoss garancia nem terjed ki a nem megfelelő használati feltételekből és a helytelen, illetve nem hivatásos villanszerelő által végrehajtott telepítésből eredő károkra. Amennyiben a Danfoss által vizsgált vagy javított hibák a fentiek bármelyikének következményei, a munka teljes költsége ki lesz számlázva. A Danfoss garancia nem terjed ki a nem teljes egészében kifizetett termékekre. A Danfoss mindig gyorsan és hatékonyan reagál a vásárolók panaszaira és kérdéseire.

A fenti feltételeket meghaladó igények kifejezetten ki vannak zárva a Danfoss garancia terjedelméből.

A garancia teljes szövege megnyitható a QR-kóddal



## GARANCIAJEGY

### A Danfoss garancia kedvezményezettje:

A szigetelési ellenállást legalább 1000 V-os egyenfeszültséggel, egy percen át kell mérni.  
A mért érték nem lehet kisebb, mint 50 MΩ.

Cím	Bélyegző	
A vásárlás dátuma		
A termék sorozatszám		
Termék	Cikkszám	
Telepítés dátuma és aláírás	Kábel ellenállás [Ω]	Szigetelés [MΩ]
Csatlakoztatás dátuma és aláírás	Kábel ellenállás [Ω]	Szigetelés [MΩ]

## 1 Įžanga

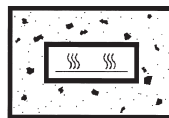
Ploni kilimėliai yra grindų šildymo elementai, sudaryti iš šildymo kabelių, priklijuotų prie lipnaus tinklelio. Jie skirti tik grindų šildymui.

Gauti išsamų montavimo vadovą, produkto informaciją, garantijos registravimas, adresus, patarimus ir kt., arba apsilankykite [www.danfoss.lt](http://www.danfoss.lt) ir [www.lt.fhemanuals.danfoss.com](http://www.lt.fhemanuals.danfoss.com).

### Symbol description referring to product marking.

Tiesioginis grindų šildymas:

Montavimas betone:



## 2 Saugumo instrukcijos

Kilimėliai visuomet turi būti montuojami pagal vietinius statybos įstatymus ir kabelių montavimo taisykles bei atsižvelgiant į šioje instrukcijoje pateikiamus nurodymus.

- Vaikai nuo 8 metų, taip pat fizinę, sensorinę ar psichinę negalią turintys asmenys ar asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, naudoti šį prietaisą gali tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba iš jo gavę nurodymus dėl saugaus naudojimo ir suvokdami su tuo susijusius pavojus.
- Vaikams žaisti su šiuo įrenginiu draudžiama.
- Įrangos valymą ir priežiūros darbus vaikai gali vykdyti tik prižiūrimi.
- Prieš montavimą ir priežiūrą išjunkite visas elektros grandines.
- Kiekvieno šildymo elemento ekranas turi būti įžemintas, laikantis vietinių elektros taisyklių ir prijungtas naudojant srovės nuotėkio relę (RCD).
- RCD (srovės nuotėkio relė) nuotėkio srovė turi būti maks. 30 mA.
- Kilimėliai turi būti pajungti per kirtiklį, kuris gali atjungti visus polių ir kurį galima užrakinti esant išjungimo padėčiai.
- Kilimėliai turi būti pajungti per tinkamo dydžio saugiklius arba automatinius išjungiklius (pagal vietinius įstatymus).
- Kilimėliai visuomet turi būti pilnai įmontuoti į nedegią medžiagą, pvz., betoną, skiedinį ar plytelių klijus mažiausiai 5 mm gylyje (neįskaitant plytelių).
- Plonus kilimėlius visuomet turi valdyti termostatas, ribojantis iki 35 °C maksimalią grindų temperatūrą (ECTemp Smart, ECTemp Touch arba ECTemp 530M).

- Niekada neviršykite didžiausios leistinos galios ( $W/m^2$ ).
- Kilimėlių negalima sujungti tarpusavyje.
- Visi ploni kilimėliai toje pačioje patalpoje turi turėti vienodą šilumos galią ( $W/m^2$ ), nebent jie prijungti prie atskirų grindų jutiklių ir termostatų.
- Pridėtą etiketę reikia užpildyti ir priklijuoti ant paskirstymo skydo. Joje aprašoma plono kilimėlio vieta.
- Jeigu pajungimo kabelis pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, serviso atstovas arba kvalifikuotas specialistas, siekiant išvengti pavojaus.

### Apie sumontuotą ploną kilimėlį būtina

- pateikti informaciją ant skydo, pritvirtinant įspėjamuosius ženklus arba pažymint elektros jungčių instaliacijas.
- informuoti vartotojus, apie tai nurodant visose elektrinės dalies montavimo dokumentacijos dalyse.

### 3 Montavimo nurodymai

- Plono kilimėlio montuoti nerekomenduojama, jei temperatūra žemesnė nei  $-5^{\circ}\text{C}$ .
- Jei montavimo metu ir atsargiai pilant skiedinį neišvengiamai turite užlipti ant elementų, dėvėkite tik minkštą avalynę.
- Nepažeiskite plono kilimėlio aštriais įrankiais, kastuvu, kibiru ir pan.
- Minimalus atstumas tarp šildymo kabelių, šildymo kabelio ir elektros dalių, šildymo kabelio ir kitų šilumos šaltinių (tokių kaip karšto vandens vamzdžiai ir kaminai) turi būti mažiausiai 50 mm.
- Šildymo kabeliai negali liestis ar susikirsti patys ar su kitais šildymo kabeliais.
- Šildymo kabelio lenkimo skersmuo turi būti bent 6 kartus didesnis už kabelio skersmenį.
- Plonų kilimėlių negalima montuoti ant nelygių paviršių.
- Juodgrindžių konstrukcija turi būti tvirta, kad būtų išvengta sąlyginio judėjimo po montavimo.
- Tinkamai paruoškite montavimo vietą, pašalinkite aštrius daiktus, purvą ir t. t.
- Plonas kilimėlis turi būti pilnai panardintas į išlyginamąjį sluoksnį (plonos grindys).
- Neklokite šildymo kilimėlių po sienomis ar stacionaria įranga.
- Nenaudokite daiktų, sudarančių kliūtį šilumai (pvz., baldų, storų kilimų ir pan.). Reikalingas mažiausiai 6 cm oro tarpas.
- Grindų šilumos izoliacijos vertė turi būti daugiau kaip  $R < 0,18 \text{ m}^2 \text{ K/W}$  (pagal 1,8 Tog).
- Plonus kilimėlius laikykite atokiau nuo izoliacinių medžiagų, kitų šildymo šaltinių ir betono deformacinių siūlių.
- Ploną kilimėlį sumontuokite taip, kad jis būtų bent pusės C-C atstumu nuo kliūčių.
- Visuomet būtina užtikrinti gerą kontaktą tarp plonų kilimėlių ir šilumą paskirstančios medžiagos (pvz. betono).
- Plonus kilimėlius išvyniokite taip, kad šildymo kabeliai būtų nukreipti aukštyn.
- Įsitikinkite, kad plonas kilimėlis nesusiraukšlėjo.
- Jei reikia sutvirtinti papildomai, galima naudoti karštus klijus, dvipusę lipniąją juostą ar plytelių klijus.
- Plonam kilimėliui pasiekus šildomo ploto ribą, kirpkite tinklėlį ir prieš vyniojant kilimėlį toliau, jį apsukite. **Nenupjaukite šildymo kabelio.**
- Plonas kilimėlis ir ypač jungtys turi būti gerai apsaugoti nuo tempimo ir spaudimo.
- Laisvas galas nuo šalčio švino turi būti apsaugotas montuotojo, kad vanduo nepatektų.

### 4 Standartų atitiktis

Visi žemiau išvardinti ploni kilimėliai skirti grindų šildymui ir atitinka IEC 60335-1: 2010 standartą + IEC 60335-2-96: 2009.

- ECheat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Garantija

### 20 metų pilna garantija:

- Šildymo kilimėliams EHeat, EComfort, EComat.

Jei turėtumėte problemų su Danfoss gaminiu, galėsite pasinaudoti „Danfoss“ teikiama Danfoss garantija, galiojančia nuo **pirkimo datos, kuri buvo ne vėliau kaip per 2 metus nuo pagaminimo datos**, toliau nurodytomis sąlygomis: Garantiniu laikotarpiu „Danfoss“ pasiūlys naują atitinkamą gaminį arba pataisys sugedusį, jei gedimai bus atsiradę dėl netinkamos gamybos, medžiagų ar darbo. Sprendimą dėl remonto ar pakeitimo priims išskirtinai „Danfoss“.

Be netinkamo gaminio taisymo ar pakeitimo, „Danfoss“ taip pat kompensuos visų gaminių, kuriems suteikiama visiško tvarkymo garantija, montavimo išlaidas ir bet kokią grindų ar paviršiaus medžiagų (pvz., plytų mūro, plytelių ar stogo paviršiaus) žalą, jei ji atsirado dėl netinkamo gaminio arba tai yra neišvengiama netinkamo gaminio remonto pasekmė. Išskyrus tokias išlaidas ir žalą, „Danfoss“ neatsako už jokių patirtus nuostolius, pasekminius ar atsitiktinius nuostolius, įskaitant, be kita ko, žalą turtui ar papildomas išlaidas už komunalines paslaugas. Garantinio laikotarpio prailginti po remonto nebegalima.

Garantija galios tik tuo atveju, jei GARANTIJOS PAŽYMĖJIMAS užpildytas teisingai ir pagal instrukcijas, apie gedimus laiku pranešta montuotojui ar tiekėjui, pateikiamas pirkimo įrodymas. Atkreipkite dėmesį, kad GARANTIJOS PAŽYMĖJIMĄ privalo užpildyti, antspauduoti ir pasirašyti montavimą atliekantis įgaliotas montuotojas (būtina nurodyti montavimo datą). Po montavimo GARANTIJOS PAŽYMĖJIMĄ ir įsigijimo dokumentus (sąskaitą faktūrą, kvitą ir pan.) saugokite visą garantinį laikotarpį.

Danfoss garantija negalioja, jei atsirado pažeidimų dėl netinkamo naudojimo, blogo sumontavimo, jei montavo neįgalioti elektrikai. Jei „Danfoss“ reikės apžiūrėti gaminį ar taisyti gedimus, atsiradusius dėl ką tik paminėtų priežasčių, už tai reikės sumokėti. Danfoss garantija nebus pratęsiama produktams, už kuriuos nebuvo sumokėta visa suma. „Danfoss“ visuomet atsakys greitai ir efektyviai reaguos į visus klientų skundus ir užklausas.

Visoms pretenzijoms, viršijančioms pirmiau nurodytas sąlygas, Danfoss garantija netaikoma.

Norėdami gauti visą garantijos tekstą, naudokite QR kodą



LT

## GARANTIJOS SERTIFIKATAS

### Danfoss garantija suteikiama:

Izoliacijos varžą būtina išmatuoti naudojant bent 1000 V nuolatinę įtampą vieną minutę.  
Išmatuota reikšmė negali būti mažesnė negu 50 MΩ.

Adresas	Antspaudas	
Įsigijimo data		
Gaminio serijos numeris		
Gaminys	Prekės nr.	
Montavimo data		
ir parašas	Kabelio atsparumas [Ω]	Izoliacija [MΩ]
Prijungimo data		
ir parašas	Kabelio atsparumas [Ω]	Izoliacija [MΩ]

## 1 Inleiding

Dunne matten zijn vloerverwarmingselementen, op basis van verwarmingskabels die met tape zijn gemonteerd aan zelfklevende draadmatten voor, uitsluitend, vloerverwarming.

Om de volledige installatiehandleiding, productinformatie, garantie registratie, adressen, tips & tricks, enz. te downloaden of ga naar [www.danfoss.nl](http://www.danfoss.nl) en [www.nl.fhemanuals.danfoss.com](http://www.nl.fhemanuals.danfoss.com).

### Naar productmarkering verwijzende symboolbeschrijving.

Directe vloerverwarming: Installatie in beton:



## 2 Veiligheidsinstructies

Dunne matten moeten altijd worden geïnstalleerd conform de lokale bouwvoorschriften en bedradingsvoorschriften en de richtlijnen in deze installatiehandleiding.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of een gebrek aan kennis en ervaring, op voorwaarde dat ze van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid begeleiding bij of aanwijzingen voor een veilig gebruik van het apparaat hebben gekregen en begrijpen wat de gevaren zijn.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet door kinderen zonder toezicht worden gedaan.
- Onderbreek alle stroomkringen voordat u start met installatie en onderhoud.
- De afscherming van elk verwarmingselement moet worden aangesloten op aarde conform de plaatselijke elektriciteitsvoorschriften en worden aangesloten via een aardlekschakelaar (RCD).
- RCD-activering moet max. 30 mA.
- Dunne matten moeten worden aangesloten via een schakelaar die alle polen loskoppelt en kan worden vergrendeld in de uitgeschakelde stand.
- De dunne mat moet zijn voorzien van de juiste maat zekering of stroomonderbreker volgens de lokale voorschriften.
- Dunne matten moeten altijd volledig worden ingebed in niet-brandbaar materiaal, zoals beton, dekvloer of tegellijm met ten minste 5 mm incl. tegels.

- Dunne matten moeten altijd worden geregeld door een thermostaat die de vloertemperatuur tot max. 35 °C begrenst (ECtemp Smart, ECtemp Touch of ECtemp 530M).
- Overschrijd nooit de maximale warmtedichtheid ( $W/m^2$ ) voor de onderhavige toepassing.
- Dunne matten mogen niet met elkaar worden verbonden.
- Alle dunne matten in dezelfde kamer moeten dezelfde warmtedichtheid ( $W/m^2$ ) hebben, tenzij ze verbonden zijn met een afzonderlijke vloersensor en thermostaten.
- Het bijgevoegde etiket moet worden ingevuld en aangebracht naast het verdeelbord, met een beschrijving van de locatie van de dunne mat.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

### De aanwezigheid van een dunne mat moet

- duidelijk aangegeven worden door het bevestigen van waarschuwingsbordjes in de zekeringenkast en in het verdeelbord, of door markeringen op de fittingen van de voedingsaansluiting.
- en na installatie worden vermeld in alle documenten met elektrische gegevens.



### 3 Installatierichtlijnen

- Het wordt afgeraden dunne matten te installeren bij temperaturen onder de  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Als het nodig is om tijdens de installatie en het zorgvuldig afkitten van de dekvloer over de elementen te lopen, gebruik dan alleen zacht schoeisel.
- Wees voorzichtig dat u de dunne mat niet beschadigt met scherpe voorwerpen, schoppen, emmers, enz.
- Minimale afstand tussen verwarmingskabels; verwarmingskabel en geleidende onderdelen; verwarmingskabel en andere warmtebronnen zoals warmwaterleidingen en schoorstenen moeten minstens 50 mm zijn.
- Verwarmingskabels mogen zichzelf of andere verwarmingskabels niet raken of kruisen.
- De buigdiameter voor een verwarmingskabel is minstens zes keer de kabeldoorsnede.
- De dunne matten mogen niet worden geïnstalleerd op onregelmatige oppervlakken.
- De constructie van de ondervloer moet veilig zijn om relatieve beweging na installatie te vermijden.
- Bereid de installatielocatie goed voor door scherpe voorwerpen, vuil, enz. te verwijderen.
- De dunne mat moet volledig in de dekvloer worden ingebed (dun beton).
- Plaats geen dunne matten onder muren en vaste obstakels.
- Plaats geen voorwerpen die een thermische blok, bv. meubilair, dikke tapijten, enz., veroorzaken. Er is minstens 6 cm lucht vereist
- De vloerbedekking mag geen thermische isolatiewaarde hebben van meer dan  $R < 0,18\text{ m}^2\text{ K/W}$ , wat overeenkomt met 1,8 Tog.
- Houd dunne matten uit de buurt van isolatiemateriaal, andere warmtebronnen en uitzetvoegen.
- Plaats de dunne mat zodanig dat de afstand tot obstakels minstens de helft van de hart-op-hartafstand bedraagt.
- Dunne matten moeten altijd goed contact maken met de warmteverspreider (bv. het beton)
- Rol de dunne matten altijd uit met de verwarmingskabels aan de bovenkant.
- Zorg ervoor dat de dunne mat niet wordt gekreukeld.
- Als extra bevestiging vereist is, kan smeltlijm, dubbelzijdig plakband of tegellijm worden gebruikt.
- Wanneer de dunne mat de rand van de zone bereikt, snijdt u de voering/draadmat af en keert u de mat om voordat u hem terugrolt. De verwarmingskabel mag niet worden doorgeknipt.
- De dunne mat, en met name de aansluiting hiervan, moet worden beschermd tegen mechanische belastingen en spanningen.
- Het vrije uiteinde van koude leidingen moet door de installateur worden beschermd om te voorkomen dat er water naar binnen komt.

### 4 Normconformiteit

De hieronder vermelde dunne matten zijn voor vloerverwarming en voldoen aan de norm IEC 60335-1: 2010 + IEC 60335-2-96: 2009.

- ECheat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

5 Garantie

**Een volledige servicegarantie van 20 jaar is geldig voor:**

- verwarmingsmatten incl. EHeat, EComfort, EMat.

Indien u, tegen alle verwachtingen in, problemen met uw Danfoss-systeem mocht ondervinden, is het goed om te weten dat Danfoss garantie biedt als de **aankoopdatum binnen 2 jaar na de productiedatum valt**, en onder de volgende voorwaarden: Tijdens de garantieperiode zal Danfoss een nieuw, vergelijkbaar product leveren of het product repareren als het defect in het product te wijten is aan fouten in het ontwerp, de gebruikte materialen of de productie. De beslissing om te repareren of te vervangen, ligt volledig bij Danfoss.

Naast reparatie of vervanging van het defecte product zal Danfoss, voor alle producten met volledige garantie, ook de installatiekosten en eventuele schade aan vloer-/oppervlaktematerialen vergoeden (bv. metselwerk, tegels of dakoppervlak) als de schade wordt veroorzaakt door het defecte product of een onvermijdelijk gevolg is van het repareren van het defecte product. Afgezien van dergelijke kosten en schade kan Danfoss niet aansprakelijk worden gesteld voor verliezen, gevolgschade of incidentele schade zoals, maar niet beperkt tot, schade aan eigendommen of extra verbruikskosten. De garantieperiode wordt niet verlengd door het uitvoeren van reparaties.

De garantie geldt alleen als het GARANTIEBEWIJS volledig is ingevuld volgens de instructies en het probleem onmiddellijk wordt gemeld aan de installateur of de leverancier, onder overlegging van een aankoopbewijs. Het GARANTIEBEWIJS moet worden ingevuld, afgestempeld en ondertekend door de erkende installateur die de installatie uitvoert (de installatiedatum moet worden vermeld). Na installatie dient u het GARANTIEBEWIJS en aankoopbewijs (factuur, kwitantie of vergelijkbaar) gedurende de hele garantieperiode te bewaren.

De Danfoss garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door verkeerd gebruik, onjuiste installatie of indien de installatie is uitgevoerd door een niet erkende installateur. Alle arbeidskosten zullen volledig in rekening worden gebracht als Danfoss defecten moet onderzoeken of repareren die het gevolg zijn van het bovenstaande. De Danfoss garantie geldt niet voor producten die niet volledig betaald zijn. Danfoss zal altijd snel en adequaat reageren op alle klachten en vragen van onze klanten.

Alle claims die niet voldoen aan bovenstaande voorwaarden, zijn uitdrukkelijk uitgesloten van de Danfoss garantie.

Gebruik de QR-code voor de volledige garantietekst



**GARANTIEBEWIJS**

**De Danfoss garantie wordt verstrekt aan:**

*De isolatieweerstand moet worden gemeten door middel van een gelijkspanning van ten minste 1000 V gedurende één minuut. De gemeten waarde moet minstens 50 MΩ bedragen.*

Adres \_\_\_\_\_ Stempel \_\_\_\_\_

Aankoopdatum \_\_\_\_\_

Productserienummer \_\_\_\_\_

Product \_\_\_\_\_ Productnr. \_\_\_\_\_

Installatiedatum en handtekening \_\_\_\_\_ Kabelweerstand [Ω] \_\_\_\_\_ Isolatie [MΩ] \_\_\_\_\_

Aansluitdatum en handtekening \_\_\_\_\_ Kabelweerstand [Ω] \_\_\_\_\_ Isolatie [MΩ] \_\_\_\_\_

## 1 Innledning

Lavtbyggende varmematter er gulvvarmeelementer, basert på varmekabler montert med teip på selvklebende nett kun for gulvvarme. Å få hele installasjonsveiledningen, produktinformasjon, garantiregistrering, adresser, tips og råd osv, eller gå til [www.danfoss.no](http://www.danfoss.no) og [www.no.fhemanuals.danfoss.com](http://www.no.fhemanuals.danfoss.com).

### Symbolbeskrivelse med henvisning til produktmerking.

Direkte gulvvarme:

Installasjon i betong:



## 2 Sikkerhetsinstruksjoner

Varmemattene må alltid installeres i samsvar med lokale byggeforskrifter og bestemmelser for legging av kabler samt veiledningen i denne installasjonshåndboken.

- Dette utstyret kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller manglende erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om trygg bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Er det behov for vedlikehold, skal dette utføres av en autorisert elektroinstallatør.
- Slå av strømmen før installasjon og service.
- Skjermingen på hvert varmeelement skal kobles til jord i samsvar med forskriftene. Det skal være en forankoblet jordfeilbryter.
- Jordfeilbryteren må være maks. 30 mA.
- Varmemattene må kobles til via en bryter med frakobling av alle polene, som kan låses i av-stilling.
- Varmemattene må være utstyrt med en sikringsautomat av riktig størrelse i henhold til forskriftene.
- Varmemattene skal alltid monteres helt innstøpt i ikke-brennbart materiale, f.eks. betong eller avrettingsmasse.
- Varmemattene skal alltid styres av en termostat som begrenser gulvtemperaturen (ECtemp Smart, ECtemp Touch eller ECtemp 530M).

- Maksimal varmetetthet ( $W/m^2$ ) for den aktuelle installasjonen må aldri overskrides.
- Varmemattene skal ikke kobles til hverandre.
- Alle varmematter i samme rom må ha lik varmetetthet ( $W/m^2$ ) hvis de ikke er koblet til separate gulvfølere og termostater.
- Det medfølgende garantiskjemaet skal fylles ut og kan plasseres i sikringskapet med en beskrivelse av varmemattens plassering.
- Hvis varmematten er skadet, må den erstattes med en ny for å unngå fare.

### Den installerte varmematten må

- gjøres tydelig ved at det festes varselkilt i sikringskapet og på strømtavlen eller ved merking på strømtilkoblingspunktene.
- oppgis i elektrisk dokumentasjon etter installasjonen.

### 3 Installasjonsveiledning

- Det anbefales ikke å installere varmematter ved temperaturer under -5 °C.
- Hvis det er nødvendig å gå på elementene under installasjon og forsiktig påfylling av avrettingsmasse, må det kun brukes myke sko.
- Vær forsiktig slik at varmematten ikke blir skadet av skarpe verktøy, spade, bøtte osv.
- Minsteavstand mellom varmekabler, varmekabel og ledende deler, varmekabel og andre varmekilder som varmtvannsrør eller skorstein, må være minst 50 mm.
- Varmekablene skal ikke berøre eller krysse hverandre eller andre varmekabler.
- Bøylediameteren til varmekablene må være minst 6 ganger kabelens diameter.
- Varmemattene skal ikke installeres på ujevne overflater.
- Undergulvet må være stabilt for å unngå bevegelser etter installasjonen.
- Klargjør installasjonsstedet grundig ved å fjerne skarpe gjenstander, smuss osv.
- Varmematten må være helt innstøpt i avrettingsmasse/termomasse.
- Legg ikke varmematter under vegger eller faste hindringer.
- Unngå å plassere gjenstander som vil forårsake termisk blokkering, f.eks. møbler, tykke tepper osv. Min. 6 cm luft er nødvendig
- Gulvet skal ikke ha høyere termisk isolasjonsverdi enn  $R < 0.18 \text{ m}^2 \text{ K/W}$  som tilsvarer 1,8 Tog.
- Hold varmemattene borte fra isolasjonsmateriale, andre varmekilder og ekspansjonsfuger.
- Plasser varmematten slik at det er minst en halv c/c-avstand fra hindringer.
- Varmemattene må være i god kontakt med varmfordelingsmaterialet (f.eks. betong)
- Rull alltid ut varmematter med varmekablene vendt opp.
- Unngå at varmematten krøller seg.
- Hvis det er behov for ytterligere festing, kan limpistol, dobbeltsidig teip eller flislim brukes.
- Når varmematten når området yttergrense, kappes nettingen og matten snus før den rulles tilbake. Varmekabelen skal ikke kappes.
- Varmematten og spesielt tilkoblingene må beskyttes mot belastninger og spenninger. Det må f.eks. ikke legges armeringsmatter direkte på varmemattene.
- Fri ende fra kald ledning må beskyttes av installatøren for å unngå at vann kommer inn.

### 4 Samsvar med standard

Varmemattene spesifisert nedenfor er for gulvvarme og overholder IEC 60335-1: 2010 standarden + IEC 60335-2-96: 2009.

- ECheat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Garanti

### 20 års full garanti:

- Varmemattene EHeat, ECcomfort, ECmat.

Hvis du mot formodning skulle få problemer med et Danfoss-produkt, tilbyr Danfoss en Danfoss garanti som gjelder fra **kjøpsdatoen, så lenge denne ikke er senere enn to år fra produksjonsdatoen**, og på følgende vilkår: I garantiperioden skal Danfoss tilby et nytt, sammenlignbart produkt eller reparere produktet hvis det skulle vise seg å være mangelfullt som følge av feil i konstruksjon, materialer eller utførelse. Beslutningen om reparasjon eller erstatning tas av Danfoss etter egen vurdering.

I tillegg til reparasjon eller utskifting av det defekte produktet vil Danfoss også kompensere for installasjonskostnader og eventuell skade på gulv-/overflatematerialer (f.eks. murstein, fliser eller takoverflate) hvis skaden er forårsaket av det defekte produktet, eller er et uunngåelig resultat av reparasjon av det defekte produktet, for alle produkter med full servicegaranti. Bortsett fra slike kostnader og skader er ikke Danfoss ansvarlig for noen tap, følgeskader eller indirekte skader, inkludert, men ikke begrenset til skade på eiendom eller ekstra strømutfgifter. Det gis ikke utvidet garantiperiode etter utført reparasjon.

Denne garantien er gyldig hvis GARANTISERTIFIKATET er riktig utfylt og i samsvar med instruksjonene, og forutsatt at montør eller forhandler varsles om feil uten urimelig forsinkelse, samt at kjøpsbevis fremlegges. GARANTISERTIFIKATET må fylles ut, stemples og signeres av den autoriserte montøren som utfører installasjonen (installasjonsdato må angis). Etter at installasjonen er utført, skal GARANTISERTIFIKATET og kjøpsdokumenter (faktura, kvittering eller lignende) oppbevares og beholdes i hele garantiperioden.

Danfoss garanti dekker ikke skader som følge av feil bruk, feil installasjon eller hvis installasjonen ikke er utført av en autorisert elektriker. Alt arbeid faktureres i sin helhet hvis Danfoss må inpsisere eller reparere feil som har oppstått som følge av noe av det ovenstående. Danfoss garanti gjelder ikke produkter som ikke er betalt i sin helhet. Danfoss vil alltid gi rask og effektiv respons på alle klager og spørsmål fra våre kunder.

Alle krav som overstiger de ovennevnte vilkårene, er uttrykkelig unntatt fra Danfoss garanti.

For fullstendig garantitekst, bruk QR-kode



## GARANTISERTIFIKAT

Danfoss garanti **utstedes til:**

*Isolasjonsmotstanden skal måles ved hjelp av en DC-spenning på minst 1000 V i ett minutt. Den målte verdien skal ikke være mindre enn 50 MΩ.*

Adresse \_\_\_\_\_ Stempel: \_\_\_\_\_

Kjøpsdato \_\_\_\_\_

Produktets serienummer \_\_\_\_\_

Produkt \_\_\_\_\_ Art.nr. \_\_\_\_\_

Installasjonsdato: \_\_\_\_\_  
 og underskrift \_\_\_\_\_ Kabelmotstand [Ω] \_\_\_\_\_ Isolasjon [MΩ] \_\_\_\_\_

Tilkoblingsdato \_\_\_\_\_  
 og underskrift \_\_\_\_\_ Kabelmotstand [Ω] \_\_\_\_\_ Isolasjon [MΩ] \_\_\_\_\_

## 1 Introdução

Os tapetes finos são elementos de aquecimento do pavimento baseados em cabos de aquecimento montados com fita em malha auto-aderente apenas para aquecimento do pavimento.

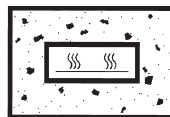
Para obter o manual de instalação completo, informação de produto, formulário de registo, endereços, sugestões e truques, ou visite [www.danfoss.pt](http://www.danfoss.pt) e [www.pt.fhmanuals.danfoss.com](http://www.pt.fhmanuals.danfoss.com).

### Descrição dos símbolos relativos à marcação do produto.

Aquecimento direto do pavimento:



Instalação em betão:



## 2 Instruções de segurança

Os tapetes finos têm de ser sempre instalados de acordo com os regulamentos de construção locais e as normas de cablagem, bem como as diretivas neste manual de instalação.

- Este aquecimento pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimentos se tiverem sido instruídas em relação à utilização do equipamento de um modo seguro e se compreenderem os perigos envolvidos, e supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção de utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Desative todos os circuitos de corrente antes da instalação e da manutenção.
- A grelha de cada elemento de aquecimento deve ser ligada à terra de acordo com os regulamentos elétricos locais.
- Proteção de dispositivo de corrente residual (RCD) é necessária. A taxa de disparo do RCD é máx. 30 mA.
- Os tapetes finos devem ser ligados através de um interruptor que permita a desativação de todos os polos com bloqueio na posição desligada.
- O tapete fino tem de ser equipado com um fusível ou disjuntor de dimensão adequada de acordo com os regulamentos locais.
- Os tapetes finos devem ser sempre envolvidos em material não inflamável, por exemplo, betão, argamassa ou cola de azulejos com pelo menos 5 mm, incluindo os azulejos.

- Os tapetes finos devem ser sempre controlados por um termóstato que limite a temperatura do pavimento até um máximo de 35 °C (ECtemp Smart, ECtemp Touch ou ECtemp 530M).
- Nunca exceda a densidade máxima de calor ( $W/m^2$ ) para a aplicação atual.
- Os tapetes finos não podem ser interligados.
- Todos os tapetes finos na mesma sala devem ter a mesma densidade de calor ( $W/m^2$ ), exceto se estiverem ligados a sensores de pavimento e termóstatos separados.
- A etiqueta incluída deve ser colocada junto do quadro de distribuição, descrevendo a localização do tapete fino.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.

### A presença de um tapete fino tem de ser

- evidenciada afixando sinais de perigo na caixa de fusíveis e no quadro de distribuição ou marcações nos acessórios de ligação elétrica.
- se declarado em qualquer documentação elétrica após a instalação.

### 3 Diretivas de instalação

- Não se recomenda a instalação de tapetes finos com temperaturas inferiores a -5 °C.
- Se for necessário caminhar sobre os elementos durante a instalação e deitar cuidadosamente a argamassa, use apenas sapatos macios.
- Tenha cuidado para não danificar o tapete fino com ferramentas aguçadas, pás, baldes, etc.
- Distância mínima entre cabos de aquecimento; cabo de aquecimento e peças condutoras; o cabo de aquecimento e outras fontes de calor, tais como tubos de água quente e chaminés, devem estar a pelo menos 50 mm.
- Os cabos de aquecimento não podem tocar nem se cruzar com outros cabos de aquecimento.
- O diâmetro de dobra do cabo de aquecimento deve ser pelo menos 6 vezes o diâmetro do cabo.
- Os tapetes finos não podem ser instalados em superfícies irregulares.
- A estrutura debaixo do pavimento deve ser segura para evitar o movimento relativo depois da instalação.
- Prepare o local de instalação adequadamente removendo objetos afiados, sujidade, etc.
- O tapete fino deve ser totalmente embutido na argamassa (betão fino).
- Não coloque tapetes finos debaixo de paredes e obstáculos fixos.
- Não coloque objetos que provoquem um bloqueio térmico, por exemplo, mobiliário, carpetes espessas, etc. É necessário um mínimo de 6 cm de ar
- O pavimento não deve ter um valor de isolamento térmico superior a  $R < 0,18 \text{ m}^2 \text{ K/W}$  correspondendo a 1,8 Tog.
- Mantenha os tapetes finos afastados de material de isolamento, outras fontes de calor e juntas de dilatação.
- Posicione o tapete fino de modo a que fique pelo menos a metade da distância C-C dos obstáculos.
- Os tapetes finos devem estar sempre em contacto com o distribuidor de calor (por exemplo, betão)
- Desenrole sempre os tapetes finos com os cabos de aquecimento voltados para cima.
- Assegure que não vinca o tapete fino.
- Se for necessária segurança adicional, pode ser usada cola derretida a quente, fita adesiva dupla ou cola de azulejos.
- Quando o tapete fino chegar ao limite da área, corte o revestimento/rede e vire o tapete antes de o enrolar. **Não corte o cabo de aquecimento.**
- O tapete fino e especialmente a ligação devem ser protegidos de tensão e esforço.
- A extremidade livre do chumbo frio deve ser protegida pelo instalador para evitar a entrada de água.

### 4 Conformidade com normas

Todos os tapetes finos listados abaixo são para aquecimento de piso e estão em conformidade com a norma IEC 60335-1: 2010 + IEC 60335-2-96: 2009.

- ECheat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Garantia

### Uma garantia de serviço completo de 20 anos é válida para:

- tapetes de aquecimento incl. ECheat, ECcomfort, ECmat.

Se, contra todas as expectativas, tiver algum problema com o seu produto Danfoss, irá verificar que a Danfoss oferece uma Danfoss garantia, válida a partir de uma **data de compra que não tenha ocorrido mais de 2 anos após a data de produção**, nas seguintes condições: Durante o período de garantia, a Danfoss irá oferecer um produto novo comparável ou reparar o produto se este for considerado avariado devido a um defeito na conceção, nos materiais ou na mão-de-obra. A decisão de reparar ou substituir será da exclusiva responsabilidade da Danfoss.

Para além da reparação ou substituição do produto defeituoso, a Danfoss também se responsabilizará pelos custos de instalação e quaisquer danos no chão/materiais de superfície (p. ex., tijolos, azulejos ou superfície do telhado) se os danos forem causados pelo produto defeituoso ou se forem um resultado inevitável da reparação do produto defeituoso, para todos os produtos com garantia de serviço integral. Com exceção dos custos e danos referidos, a Danfoss não será responsável por quaisquer perdas resultantes ou danos consequentes ou acidentais, incluindo, mas não limitado a, danos à propriedade ou despesas adicionais. Não é concedida qualquer extensão do período de garantia após a realização das reparações.

A garantia só é válida se o CERTIFICADO DE GARANTIA estiver preenchido corretamente e, se, de acordo com as instruções, a avaria for comunicada ao instalador ou ao vendedor sem atraso indevido e se for apresentada prova de compra. O CERTIFICADO DE GARANTIA deve ser preenchido, carimbado e assinado pelo instalador autorizado que realiza a instalação (a data da instalação tem de ser indicada). Após a instalação, guarde o CERTIFICADO DE GARANTIA e os documentos de aquisição (fatura, recibo ou documento semelhante) durante todo o período da garantia.

A Danfoss garantia não cobre qualquer dano causado por condições de utilização incorretas, instalação incorreta ou se a instalação tiver sido feita por eletricitistas não autorizados. Todos os trabalhos serão faturados na totalidade se a Danfoss for obrigada a inspecionar ou reparar falhas que tenham surgido como resultado de qualquer um dos itens acima. A Danfoss garantia não abrange produtos que não tenham sido pagos na totalidade. A Danfoss irá, em todos os momentos, fornecer uma resposta rápida e eficaz a todas as reclamações e consultas dos nossos clientes.

Todas as reivindicações que não estejam contempladas nas condições acima são excluídas explicitamente da Danfoss garantia.

Para obter o texto completo da garantia, utilize o código QR



## CERTIFICADO DE GARANTIA

### A Danfoss garantia é concedida a:

*A resistência de isolamento deve ser medida através de uma tensão CC de, pelo menos, 1000 V durante um minuto. O valor medido não deverá ser inferior a 50 MΩ.*

Morada		Carimbo	
Data de compra			
Número de série do produto			
Produto	Art. N.º		
Data de instalação e Assinatura	Resistência do cabo [Ω]	Isolamento [MΩ]	
Data de ligação e Assinatura	Resistência do cabo [Ω]	Isolamento [MΩ]	



## 1 Introducere

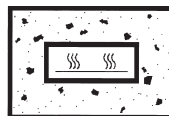
Covoarele subțiri sunt elemente de încălzire a pardoselei pe baza cablurilor de încălzire montate cu fixate cu bandă pe plasă autoadezivă, doar pentru încălzirea pardoselii. Pentru a obține ghidul de instalare complet, informații despre produs, formular de înregistrare, adrese, sfaturi etc. sau accesați [www.danfoss.ro](http://www.danfoss.ro) și [www.ro.fhemanuals.danfoss.com](http://www.ro.fhemanuals.danfoss.com).

### Descrierea simbolului pentru marcarea produsului.

Încălzire directă în pardoseală:



Instalare în beton:



## 2 Instrucțiuni de siguranță

Covoarele trebuie să fie instalate întotdeauna conform normelor locale din construcții și reglementărilor privind circuitele, precum și a instrucțiunilor din acest Manual de instalare.

- Această instalație poate fi utilizată de copii peste 8 ani, precum și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cărora le lipsesc experiența sau cunoștințele necesare numai dacă sunt supravegheate sau dacă li s-a oferit o instruire privitoare la utilizarea acesteia în condiții de siguranță și la înțelegerea pericolelor implicate de către o persoană responsabilă cu siguranța lor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatele.
- Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Deconectați toate circuitele electrice înainte de instalare și înainte de a efectua lucrări de service.
- Învelișul de protecție al fiecărui element de încălzire trebuie să fie împământat în conformitate cu reglementările locale privind electricitatea și trebuie să fie conectat la un dispozitiv de curent rezidual (RCD).
- Întrerupătorul automat de curent rezidual este obligatoriu. Limita de întrerupere este de 30 mA.
- Covoarele subțiri trebuie să fie conectate printr-un comutator care permite deconectarea tuturor polilor și care poate fi blocat în poziția oprit.
- Covorul subțire trebuie să fie dotat cu o siguranță electrică sau cu un întrerupător de circuit dimensionat corect, care respectă reglementările locale.

- Covoarele subțiri trebuie să fie întotdeauna încorporate complet într-un material neinflamabil, ca betonul, mortarul sau adezivul pentru gresie, într-un strat de cel puțin 5 mm, incl. dalele.
- Covoarele subțiri trebuie să fie întotdeauna controlate de un termostat care să limiteze temperatura maximă a pardoselii la 35 °C (Ectemp Smart, Ectemp Touch sau Ectemp 530M).
- Nu depășiți niciodată densitatea termică maximă ( $W/m^2$ ) pentru aplicația actuală.
- Covoarele subțiri nu trebuie să fie interconectate.
- Toate covoarele subțiri aflate în aceeași cameră trebuie să aibă aceeași densitate termică ( $W/m^2$ ), în afara cazului în care sunt conectate la senzori și termostate de pardoseală separate.
- Eticheta furnizată trebuie să fie completată și amplasată lângă tabloul de distribuție și trebuie să fie descrie locația covorului subțire.
- Dacă firul de alimentare este deteriorat acesta trebuie înlocuit de producător, partenerul de service al acestuia sau personal similar calificat pentru a evita pericolele.

### Prezența unui covor subțire trebuie

- să fie semnalată prin lipirea de semne de avertizare pe tabloul de siguranță și pe tabloul de distribuție sau prin aplicarea de marcaje pe fittingurile de conectare la energie.
- să fie menționată după instalare în orice documentație despre sistemul electric.

### 3 Instrucțiuni de instalare

- Nu se recomandă instalarea covoarelor subțiri la temperaturi mai scăzute de  $-5^{\circ}\text{C}$ .
- Dacă este necesar să vă deplasați peste elemente în timpul instalării și să presați ușor mortarul, utilizați numai încălțăminte ușoară.
- Fiți atent să nu deteriorați covorul subțire cu instrumente ascuțite, lopată, găleată etc.
- Distanța minimă dintre cablurile de încălzire: dintre cablul de încălzire și elementele conductoare; dintre cablul de încălzire și alte surse de încălzire, precum conducte de apă caldă și șeminee, trebuie să fie de cel puțin 50 mm.
- Cablurile de încălzire nu trebuie să se atingă între ele sau cu alte cabluri de încălzire.
- Diametrul de îndoire a cablului de încălzire trebuie să fie de cel puțin 6 ori diametrul cablului.
- Covoarele subțiri nu trebuie instalate pe suprafețe neregulate.
- Construcția aflată sub podea trebuie să fie sigură, pentru a se evita apariția mișcării relative după instalare.
- Pregătiți corespunzător locul de instalare, îndepărtând obiectele ascuțite, murdăria etc.
- Covorul subțire trebuie să fie încorporat complet în mortar (beton fin).
- Nu amplasați covoarele subțiri sub pereți și sub obstacole fixe.
- Nu amplasați obiecte care pot cauza blocarea termică, precum mobilă, covoare groase etc. Este necesar un spațiu liber de min. 6 cm
- Suprafața pardoselii nu trebuie să prezinte o valoare a izolației termice de peste  $R < 0,18 \text{ m}^2 \text{ K/W}$ , corespunzătoare pentru 1,8 Tog.
- Țineți covoarele subțiri departe de materialele de izolație, de alte surse de încălzire și de manșoane de dilatație.
- Poziționați covorul subțire, astfel încât acesta să fie cel puțin la jumătatea distanței C-C față de obstacole.
- Covoarele subțiri trebuie să fie întotdeauna în contact cu materialul distribuitor de căldură (de ex., betonul)
- Desfășurați întotdeauna covoarele subțiri cu cablurile de încălzire orientate în sus.
- Asigurați-vă că nu îndoiți covoarele subțiri.
- Dacă este necesară o fixare mai puternică, se pot utiliza batoanele de adeziv topit sau adezivul pentru gresie.
- Când covorul subțire atinge limita zonei, tăiați plasa și întoarceți covorul înainte de a-l rula din nou. Nu tăiați cablul de încălzire.
- Covorul subțire și, în special, conexiunea trebuie să fie protejate împotriva presiunii și a deformării.
- Capătul liber din plumb rece trebuie să fie protejat de instalator pentru a evita apariția apei.

### 4 Conformitatea cu standardele

Covoarele enumerate mai jos sunt pentru încălzirea în pardoseala și sunt conforme cu standardul IEC 60335-1: 2010 și IEC 60335-2-96: 2009.

- ECheat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Garanție

### O garanție de 20 de ani se acordă pentru:

- Covoare de încălzire electrică inclusiv EHeat, EComfort, EMat.

Dacă, împotriva tuturor așteptărilor, întâmpinați o problemă la produsul Danfoss, trebuie să știți că Danfoss oferă garanția Danfoss garanție începând cu **data achiziției, nu mai târziu de 2 ani de la data fabricației**, în următoarele condiții: în perioada de garanție, Danfoss va oferi un nou produs similar sau va repara produsul în cazul în care se constată că acesta este defect din motive de proiectare, de materiale sau de manoperă defectuoasă. Decizia privind repararea sau înlocuirea produsului va aparține doar companiei Danfoss.

Pe lângă repararea sau înlocuirea produsului defect, Danfoss va compensa, de asemenea, costurile de instalare și orice daune ale materialelor de podea/suprafață (precum cărămizi, dale sau suprafețe de acoperis), dacă daunele au fost cauzate de produsul defect sau au rezultat în mod inevitabil ca urmare a reparării produsului defect, pentru toate produsele cu garanție de service completă (full-service). Excepționând aceste costuri și daune, compania Danfoss nu va fi răspunzătoare pentru pierderile cauzate sau pentru daunele derivate ori accidentale incluzând, fără limitare la, daunele materiale sau cheltuielile suplimentare cu utilitățile. Perioada de garanție nu se extinde ca urmare a reparațiilor efectuate.

Garanția va fi valabilă numai dacă CERTIFICATUL DE GARANȚIE este completat corect și conform instrucțiunilor, iar defecțiunea este trimisă instalatorului sau vânzătorului fără întârziere, furnizându-se și dovezile achiziționării. Rețineți că CERTIFICATUL DE GARANȚIE trebuie completat, ștampilat și semnat de către instalatorul autorizat care efectuează instalarea (trebuie indicată data instalării). După instalare, păstrați CERTIFICATUL DE GARANȚIE și documentele aferente achiziției (factura, chitanța sau alte documente similare) pe durata întregii perioade de garanție.

Garanția Danfoss garanție nu va acoperi daunele cauzate de utilizarea incorectă, de instalarea incorectă sau dacă instalarea a fost efectuată de electricieni neautorizați. Toate lucrările vor fi facturate în întregime în cazul în care companiei Danfoss i se solicită să verifice sau să repare defecțiunile apărute ca urmare a situațiilor menționate mai sus. Garanția Danfoss garanție nu se va prelungi la produsele care nu au fost plătite integral. Compania Danfoss va furniza întotdeauna un răspuns rapid și eficient la toate reclamațiile și întrebările adresate de clienții noștri.

Toate solicitările care nu îndeplinesc condițiile de mai sus sunt excluse în mod explicit de la garanția Danfoss garanție.

Pentru textul complet al garanției, utilizați codul QR



## CERTIFICAT DE GARANȚIE

### Danfoss garanție se acordă către:

Rezistența izolației va fi măsurată prin intermediul unei tensiuni c.c. de cel puțin 1000 V timp de un minut. Valoarea măsurată nu va fi mai mică de 50 MΩ.

Adresă _____		Ștampilă _____
Data achiziției _____		
Numărul de serie al produsului _____		
Produs _____	Cod articol _____	_____
Data instalării și semnătura _____	Rezistența cablului [Ω] _____	Izolație [MΩ] _____
Data conectării și semnătura _____	Rezistența cablului [Ω] _____	Izolație [MΩ] _____

## 1 Введение

Тонкие маты являются элементами подогрева пола на основе нагревательных кабелей, смонтированных с помощью ленты на самоклеющуюся сетку только для обогрева пола.

Для получения полной инструкции по монтажу, информации об изделии, гарантии, рекомендаций и пр. посетите [www.danfoss.ru](http://www.danfoss.ru).  
[www.ru.fhmanuals.danfoss.com](http://www.ru.fhmanuals.danfoss.com).

### Маркировка изделия.

Прямой подогрев пола: Установка в бетон:



## 2 Инструкции по технике безопасности

Установку тонких матов следует производить в соответствии с местными строительными правилами и правилами монтажа электрических схем, а также указаниями, приведенными в настоящем руководстве.

- Данное оборудование разрешается использовать детям от 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицам с низким уровнем знаний и опыта, если они находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность, или прошли инструктаж по правилам безопасного использования электрооборудования и уяснили степень сопряженных с этим опасностей.
- Дети не должны играть с терморегулятором.
- Очистка и техническое обслуживание, проводимые пользователем, не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- Перед установкой и техническим обслуживанием отключите электропитание во всех цепях.
- Экран каждого нагревательного элемента должен быть заземлен в соответствии с местными правилами электромонтажа и подключен через устройство защитного отключения (УЗО).
- Номинальный отключающий дифференциальный ток используемого УЗО не должен превышать 30 мА.
- Тонкие маты следует подключать через выключатель, обеспечивающий отключение всех полюсов и фиксируемый в выключенном положении.
- Тонкий мат должен быть снабжен плавким предохранителем, рассчитанным на соответствующий ток, или автоматическим выключателем в соответствии с местными правилами.

- Тонкие маты должны быть полностью закрыты негорючим материалом, таким как бетон, штукатурная стяжка или клей для керамической плитки, толщина которого (вместе с плиткой) должна быть не менее 5 мм.
- Тонкие маты должны работать только под управлением терморегулятора, который будет ограничивать максимальную температуру пола на уровне 35 °C (Ectemp Smart, Ectemp Touch или Ectemp 530M).
- Категорически запрещается превышать максимальную плотность теплового потока ( $Вт/м^2$ ) при установке системы отопления.
- Тонкие маты нельзя соединять друг с другом.
- Все тонкие маты, установленные в одном помещении, должны иметь одинаковую плотность теплового потока ( $Вт/м^2$ ) за исключением случаев, когда они подключены к отдельным датчикам температуры пола и терморегуляторам.
- Для описания расположения тонкого мата прилагаемую этикетку необходимо заполнить и разместить рядом с распределительным щитом.
- Если питающий кабель поврежден, его заменой должен заниматься представитель изготовителя или другие квалифицированные лица.

### Наличие тонкого мата должно быть

- обозначено посредством прикрепляемых предупредительных табличек или значков в коробке плавких предохранителей и в распределительном щите или путем маркировки на контактах питания;
- отражено в любой электрической документации, сопровождающей установку.

### 3 Руководство по установке

- Не рекомендуется выполнять монтаж тонких матов при температуре ниже  $-5^{\circ}\text{C}$ .
- Если необходимо пройти по элементам во время монтажа и постепенной заливки стяжки, используйте только мягкую обувь.
- Будьте осторожны, чтобы не повредить тонкий мат острыми инструментами, лопатой, ведром и т.д.
- Минимальное расстояние между нагревательными кабелями, нагревательным кабелем и токоведущими частями, нагревательным кабелем и другими источниками тепла, такими как трубопроводы системы отопления или дымоходы, должно составлять не менее 50 мм.
- Не допускается касание или схлестывание нагревательных кабелей между собой или с другими нагревательными кабелями.
- Радиус изгиба нагревательного кабеля должен быть равен по меньшей мере 6 диаметрам кабеля.
- Тонкие маты не следует устанавливать на неровные поверхности.
- Конструкция черного пола должна быть надежной, не допускающей относительного перемещения после монтажа.
- Подготовьте место установки соответствующим образом, удалив острые предметы, мусор и т.д.
- Тонкий мат должен быть полностью погружен в стяжку (мелкозернистый бетон).
- Не прокладывайте тонкие маты под стенами и стационарными препятствиями.
- Не размещайте предметы, которые будут блокировать тепловую конвекцию, например, мебель, толстые ковры и др. Минимальный воздушный зазор составляет 6 см.
- Термическое сопротивление R напольного покрытия не должно превышать  $0,18 \text{ м}^2\text{K/Вт}$ , что соответствует значению 1,8 Тоg.
- Держите тонкие маты вдали от изоляционных материалов, других источников тепла и компенсационных швов.
- Расположите тонкий мат таким образом, чтобы он находился, по крайней мере, на расстоянии половины шага укладки от препятствий.
- Необходимо обеспечить хороший постоянный контакт тонких матов с распределителем тепла (например, бетоном).
- Установку тонких матов всегда следует производить нагревательными кабелями вверх.
- Убедитесь в отсутствии складок на тонком мате.
- В качестве дополнительного крепления можно использовать термоклей, двусторонний скотч или клей для керамической плитки.
- При укладке, как только тонкий мат достигнет границы участка, отрежьте основу/сетку и поверните мат, прежде чем продолжить его укладку. **Запрещается** отрезать нагревательный кабель.
- Тонкие маты, особенно соединения, должны быть защищены от сдавливающих и растягивающих нагрузок.
- Свободный конец должен быть изолирован монтажником от холодного конца, для избежания попадания воды.

### 4 Соответствие стандартам

Нагревательные маты, перечисленные ниже, предназначены для напольного отопления и соответствуют стандарту IEC 60335-1: 2010 + IEC 60335-2-96: 2009.

- EHeat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Гарантия

### 20-летняя полная сервисная гарантия распространяется на:

- нагревательные маты включая EHeat, EComfort, EMat.

Если у вас, вопреки всем ожиданиям, возникнут проблемы с изделием Danfoss, вы сможете воспользоваться предлагаемой Danfoss гарантией Danfoss гарантия, которая действует **со дня приобретения товара при условии, что с даты изготовления до даты приобретения прошло не более 2 лет**, и предоставляется на следующих условиях: В течение гарантийного срока компания Danfoss предложит сопоставимое новое изделие или отремонтирует имеющееся в том случае, если в нем обнаружатся неисправности, ставшие результатом дефекта конструкции или материалов либо заводского брака. Решение о проведении ремонта или замены изделия остается на усмотрение компании Danfoss.

Если на изделие распространяется полная гарантия на обслуживание, помимо ремонта или замены неисправного изделия компания Danfoss также компенсирует затраты на установку и любые повреждения пола или материала поверхности (кирпичной кладки, плитки, кровли) в случае, когда такие повреждения вызваны дефектом изделия или являются неизбежным результатом ремонта дефектного изделия. Помимо названных видов затрат и ущерба, компания Danfoss не несет ответственности ни за какие предсказуемые или случайные убытки, включая, в числе прочего, повреждения имущества или дополнительные коммунальные расходы. Продление гарантийного срока после выполнения ремонта не производится.

Эта гарантия действительна только при наличии ГАРАНТИЙНОГО СЕРТИФИКАТА, правильно заполненного в соответствии с инструкциями, и документов, подтверждающих приобретение. При возникновении неисправности монтажная или торговая организация должна быть уведомлена в кратчайшие сроки с предоставлением документов, подтверждающих приобретение. Обратите внимание, что ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ должен быть заполнен, проштампован и подписан уполномоченным монтажником, выполняющим установку (должна быть указана дата установки). После установки сохраняйте ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ и документы, подтверждающие приобретение (счет, чек и т. п.), в течение всего гарантийного периода.

Гарантия Danfoss гарантия не покрывает повреждений, возникших в результате нарушения условий эксплуатации, неправильной установки или установки, выполненной неуполномоченными электриками. Если компании Danfoss потребуется провести проверку или устранить неисправности, возникшие по вышеупомянутым причинам, за все работы будет выставлен полный счет. Гарантия Danfoss гарантия не распространяется на продукцию, которая не оплачена полностью. Компания Danfoss гарантирует быстрый и эффективный отклик на все претензии и запросы, поступающие от клиентов.

Все претензии, выходящие за рамки вышеуказанных условий, явным образом исключаются из гарантийного покрытия Danfoss гарантия.

Для ознакомления с полным текстом гарантии используйте QR-код



## ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

### Гарантия Danfoss гарантия предоставляется:

*Сопротивление изоляции следует измерять при помощи напряжения постоянного тока не менее 1000 В в течение одной минуты. Измеренное значение должно быть не менее 50 МОм.*

Адрес \_\_\_\_\_ Место для печати \_\_\_\_\_

Дата покупки \_\_\_\_\_

Серийный номер продукта \_\_\_\_\_

Наименование изделия \_\_\_\_\_ Артикул \_\_\_\_\_

Дата установки \_\_\_\_\_ Сопротивление \_\_\_\_\_  
Подпись \_\_\_\_\_ кабеля [Ω] \_\_\_\_\_ Сопротивление \_\_\_\_\_  
изоляции [МОм]

Дата подключения \_\_\_\_\_ Сопротивление \_\_\_\_\_  
и подпись \_\_\_\_\_ кабеля [Ω] \_\_\_\_\_ Сопротивление \_\_\_\_\_  
изоляции [МОм]

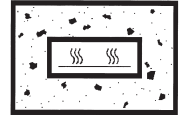
## 1 Inledning

Tunna mattor är golvvärmeelement, baserade på värmekablar monterade med tejp på självhäftande armering för golvvärme endast. Få den fullständiga installationsguiden, produktinformation, garantiregistrering, adresser, tips och råd, m.m., eller besök [www.danfoss.se](http://www.danfoss.se) och [www.se.fhemanuals.danfoss.com](http://www.se.fhemanuals.danfoss.com).

### Symbolbeskrivningar som hänvisar till produktmärkning.

Direkt golvvärme:

Installation i betong:



## 2 Säkerhetsanvisningar

Tunna mattor måste alltid installeras enligt lokala byggnadsnormer och elsäkerhetsregler, samt enligt riktlinjerna i den här installationshandboken.

- Enheten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt rörelseförmåga eller funktionsnedsättning eller personer med bristande kunskaper om produkten, förutsatt att de får instruktioner av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur enheten ska användas på ett säkert sätt och är medvetna om skaderisken.
- Barn skall inte leka med utrustingen.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Stäng av all ström före installation och underhåll.
- Varje värmeenhets skärm måste jordas i enlighet med lokala elsäkerhetsregler och anslutas via en jordfelsbrytare (RCD).
- Jordfelsbrytare krävs, max 30 mA.
- Tunna mattor måste anslutas via en allpolig brytare som går att låsa i frånkopplat läge.
- Den tunna mattan måste vara utrustad med säkring eller krets brytare av rätt storlek, i enlighet med lokala föreskrifter.
- Tunna mattor måste alltid omslutas helt av flamsäkra material. t.ex. betong, avjämningsmassa eller kakellim (minst 5 mm tjockt. inkl. klinker).
- Tunna mattor måste kontrolleras av en termostat som begränsar golvttemperaturen till max 35 °C (ECtemp Smart, ECtemp Touch eller ECtemp 530M).
- Överskrid aldrig den maximala värmedensiteten ( $W/m^2$ ) för den aktuella tillämpningen.

- Tunna mattor ska inte sammankopplas.
- Alla tunna mattor i samma rum måste ha samma värmedensitet ( $W/m^2$ ) om de inte är anslutna till separata golvgivare och termostater.
- Medföljande etikett måste fyllas i och placeras i anslutning till elcentralen för att visa var den tunna mattan finns.
- Om nätsladden skadats måste den bytas ut av leverantören, eller dess agent, eller annan elbehörig person för att undvika personskada.

### När en tunn matta används måste

- detta göras tydligt med varningsskyltar i proppskåpet och på elcentralen, eller markerat på elanslutningar.
- Detta anges i den elektriska dokumentationen efter installationen.

### 3 Riktlinjer för installation

- Vi rekommenderar att du inte installerar tunna mattor om temperaturen understiger  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Använd alltid mjuka skor om det är nödvändigt att kliva på komponenterna under installationen när du sprider ut avjämningsmassan.
- Var försiktig så att du inte skadar den tunna mattan med vassa verktyg, som t.ex. en spade, hink eller liknande.
- Minsta avstånd för avstånd mellan värmekablar: värmekablar och ledande delar: värmekablar och andra värmekällor, som t.ex. varmvattenledningar eller annat material som utvecklar värme måste hålla minst 5 cm från installerad matta.
- Värmekablar ska inte vidröra varandra eller korsa varandra eller andra värmekablar.
- Värmekabelns böjningsdiameter måste vara minst 6 gånger kabeldiametern.
- De tunna mattorna får inte installeras på ojämnt underlag.
- Undergolvsstrukturen måste vara säkerställd för att undvika relativ rörelse efter installationen.
- Förbered installationsplatsen ordentligt genom att ta bort vassa föremål, smuts, jord, osv.
- Den tunna mattan måste vara fullständigt omsluten av avjämningsmassa (finbetong).
- Lägg inte tunna mattor under väggar eller fasta föremål. Om armeringsnät används i konstruktionen skall mattan placeras ovan armeringsnät.
- Placera inte föremål som kan orsaka termisk blockering, t.ex. möbler, tjocka mattor, osv. Min. 6 cm luft krävs
- Golvet ska inte ha termiskt isoleringsvärde på mer än  $R < 0.18\text{ m}^2\text{ K/W}$ , motsvarande 1.8 Tog.
- Håll tunna mattor fria från isoleringsmaterial, andra värmekällor och expansionsskarvar.
- Placera den tunna mattan så att den befinner sig minst 5 cm från fast installerat material, så som väggar mm.
- Tunna mattor måste alltid ha god kontakt med värmeledaren (t.ex. betong).
- Rulla alltid ut tunna mattor med värmekablarna uppåt.
- Se till att inte vecka den tunna mattan.
- Om vidhäftningen behöver förbättras, använd smältlim, dubbelhäftande tejp eller kakellim.
- När den tunna mattan når områdets kanter skär du av nätet/fodret och vänder mattan innan du rullar ut den igen. **Skär INTE av värmekabeln.**
- Den tunna mattan, och i synnerhet anslutningarna, måste skyddas från påfrestningar och förslitning. Ändavslut och anslutningsskarv får ej placeras i zon 1 våtrum.
- Fria änden från kall ledning måste skyddas av installatören för att undvika att vatten kommer in.

### 4 Överenskommelse

De tunna mattorna listade nedan är avsedda för golvvärme och uppfyller kraven i enlighet med IEC 60335-1: 2010 och IEC 60335-2-96: 2009 standard.

- ECheat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T



## 5 Garanti

### En 20-år fullservicegaranti som gäller för:

- värmemattor EHeat, EComfort, EComat.

Om det mot förmodan skulle uppstå problem med din Danfoss-produkt, erbjuder Danfoss garantin Danfoss garanti som gäller från **inköpsdatum för köp som gjorts högst 2 år efter produktionsdatum** enligt nedanstående villkor:

Om produkten går sönder under garantitiden på grund av bristfällig konstruktion, materialfel eller tillverkningsfel ersätter Danfoss produkten med en ny, likvärdig produkt eller reparerar den trasiga produkten. Det är Danfoss som efter eget gottfinnande tar beslut om huruvida produkten ska repareras eller bytas ut.

Utöver reparation eller utbyte av den defekta produkten ersätter Danfoss även installationskostnader och eventuella skador på golv-/ytmaterial (t.ex. tegel, kakel eller takyta) om skadan orsakats av den defekta produkten eller är ett oundvikligt resultat av reparation av den defekta produkten för alla produkter med fullservicegaranti. Utöver för sådana kostnader och skador fransäger sig Danfoss allt ansvar för eventuella förluster eller olyckor och skador till följd av användning av produkterna, inklusive, men inte begränsat till, skador på egendom och extra fastighetskostnader. Ingen förlängning av garantiperioden beviljas efter utförda reparationer.

Garantin gäller bara om GARANTIBEVISET är korrekt ifyllt enligt instruktionerna, och om köparen meddelar installatören eller säljaren om felet utan onödigt dröjsmål. Köparen måste dessutom visa upp sitt inköpskvitto för att garantin ska gälla. Observera att GARANTIBEVISET måste fyllas i, stämpelas och skrivas under av den behörige installatör som utför installationen (installationsdatum måste anges). När installationen har utförts ska GARANTIBEVISET och inköpsdokumenten (faktura, kvitto eller liknande) behållas under hela garantitiden.

Danfoss garanti täcker inte skador som orsakats av felaktig användning eller installation, eller om installationen har utförts av en obehörig elektriker. Om Danfoss måste inspektera eller reparera fel som uppstått på grund av ovanstående kommer Danfoss att fakturera kunden för hela arbetskostnaden. Danfoss garanti omfattar inte produkter som inte är fullt betalda. Danfoss ger alltid snabba svar på kundernas klagomål och frågor.

Alla anspråk som överskrider ovanstående villkor utesluts uttryckligen från Danfoss garanti.

För fullständig garantitext, använd QR-kod



## GARANTIBEVIS

### Danfoss garanti är utfärdad till:

*Isoleringsmotståndet ska mätas med hjälp av en likspänning på minst 1000 V under en minut. Det uppmätta värdet ska vara minst 50 MΩ.*

<b>Adress</b> _____	<b>Stämpel</b>
<b>Inköpsdatum</b> _____	
<b>Produktens serienummer</b> _____	
<b>Produkt</b> _____	<b>Art.nr</b> _____
<b>Installationsdatum:</b>	
<b>och underskrift</b> _____	<b>Kabelmotstånd [Ω]</b> _____
	<b>Isolering [MΩ]</b> _____
<b>Anslutningsdatum</b>	
<b>och underskrift</b> _____	<b>Kabelmotstånd [Ω]</b> _____
	<b>Isolering [MΩ]</b> _____

## 1 Uvod

Tanke preproge so elementi za ogrevanje tal, sestavljeni iz grelnih kablov, ki so s trakom pritrjeni na samolepilno mrežo, namenjeno izključno ogrevanju tal.

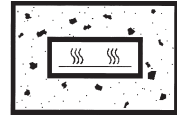
Za dostop do celotnih navodil za vgradnjo, informacij o izdelku, registracija garancije, naslovov, namigov in trikov itd. ali obiščite spletno mesto [www.danfoss.si](http://www.danfoss.si) and [www.si.fhemanuals.danfoss.com](http://www.si.fhemanuals.danfoss.com).

### Opis simbolov za označevanje izdelka.

Neposredno ogrevanje tal:



Montaža v beton:



## 2 Varnostna navodila

Tanke preproge morajo vedno biti nameščene v skladu z lokalnimi gradbenimi predpisi in pravili za električne napeljave ter tudi s smernicami v teh montažnih navodilih.

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi sposobnostmi ter s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom osebe, zadolžene za njihovo varnost, ali so bili prek te osebe podučeni o varni uporabi naprave in razumejo tveganja, ki so povezana z njo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora starejših.
- Pred vgradnjo in servisiranjem izklopite vsa napajalna omrežja.
- Oklop grelnega elementa mora biti ozemljen v skladu z lokalnimi električnimi predpisi in priklopljen prek zaščitnega tokovnega stikala (FID).
- FID izklop mora biti maks. 30 mA.
- FID mora izključiti pri največ 30 mA.
- Tanke preproge morajo biti priključene preko stikala, ki omogoča odklop vseh polov, ki so lahko zaklenjeni v izklopljenem položaju.
- Tanka preproga mora biti opremljena z varovalko pravilne velikosti ali prekinjalom tokokroga v skladu z lokalnimi predpisi.
- Tanke preproge morajo biti vedno popolnoma obdane z nevetljivim materialom (npr. betonom, estrihom ali lepilom za ploščice) debeline 5 mm, vključno s ploščicami.
- Tanke preproge morate vedno regulirati s termostatom, ki temperaturo tal omeji največ na 35 °C (Ectemp Smart, Ectemp Touch ali Ectemp 530M).

- Nikoli ne presežite največje gostote toplote (W/m) za dejansko uporabo.
- Tankih preprog ne smete križati.
- Vse tanke preproge v istem prostoru morajo imeti enako gostoto toplote (W/m<sup>2</sup>), razen če so povezane na ločena tipala temperature tal in termostate.
- Priloženo nalepko je treba izpolniti in namestiti na razdelilno ploščo, tako da bo opisovala lokacijo tanke preproge.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora iz varnostnih razlogov popraviti proizvajalec, pooblaščen servisler ali podobno usposobljena oseba.

### Prisotnost tanke preproge mora biti

- označena z opozorilnimi znaki v omarici z varovalkami in na razdelilni plošči ali z oznakami pri napajalnih priključkih;
- označena v električni dokumentaciji, ki sledi montaži.

### 3 Navodila za vgradnjo

- Vgradnja tankih preprog ni priporočljiva pri temperaturah, nižjih od  $-5^{\circ}\text{C}$ .
- Če morate stopati po elementih in previdno vlivati estrih med montažo, uporabite izključno obuvala z mehкими podplati.
- Pazite, da tanke preproge ne poškodujete z ostrimi orodji, npr. lopato, vedrom ipd.
- Najmanjša razdalja med grelnimi kabli, grelnim kablom in prevodnimi deli ali grelnim kablom in drugimi viri toplote (npr. cevi za toplo vodo in dimnik) mora biti najmanj 50 mm.
- Grelni kabli se ne smejo dotikati ali se križati med seboj ali z drugimi grelnimi kabli.
- Upogibni premer grelnega kabla mora biti vsaj 6-krat večji od premera kabla.
- Tankih preprog ne smete namestiti na neravne površine.
- Podkonstrukcija mora biti dovolj trdna, da ne prihaja do premikov po montaži.
- Primerno pripravite mesto vgradnje z odstranitvijo ostrih predmetov, umazanije itd.
- Tanka preproga mora biti popolnoma obdana z estrihom (fini beton).
- Ne polagajte tankih preprog pod zidove ali fiksne ovire.
- Na tanko preprogo ne postavljajte predmetov, ki lahko povzročijo toplotno zaporo, npr. pohištvne elemente, debele preproge ipd. Potrebno je min. 6 cm razmaka.
- Vrednost toplotne izolacije talne obloge mora biti  $R < 0,18 \text{ m}^2 \text{ K/W}$ , kar ustreza 1,8 tog.
- Tanke preproge vgradite stran od izolacijskega materiala, drugih virov toplote in dilatacij.
- Postavite tanko preprogo tako, da je vsaj za polovico C-C razdalje od ovir.
- Tanka preproga mora vedno biti v dobrem stiku z razdelilnikom toplote (npr. betonom).
- Tanke preproge vedno odvijte tako, da so grelni kabli zgoraj.
- Poskrbite, da tanka preproga ne bo nagubana.
- Če je potrebna dodatna zaščita, lahko uporabite lepilo, ki se hitro topi, dvojni samolepilni trak ali lepilo za ploščice.
- Ko tanka preproga doseže mejo območja, odrežite podlogo/mrežo in obrnite preprogo, preden jo polagate v drugo smer. **Ne režite grelnega kabla.**
- Tanka preproga in zlasti povezave morajo biti zaščiteni pred obremenitvijo in napetostjo.
- Prosti konec iz hladnega svinca mora biti zaščiten z monterjem, da se izognemo prodiranju vode.

### 4 Skladnost s standardi

Navedene tanke preproge so namenjene za talno ogrevanje in so skladne s standardoma IEC 60335-1: 2010 + IEC 60335-2-96: 2009.

- EHeat 100S/150S
- ECcomfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Garancija

### 20-letna razširjena garancija:

- grelne preproge vključno z. EHeat, ECcomfort, ECmat.

Če v nasprotju s pričakovanji naletite na težave z izdelkom Danfoss, vam podjetje Danfoss ponuja garancijo Danfoss garancija, ki velja od **dneva nakupa, ki ne sme biti poznejši od 2 let od datuma izdelave**, pod naslednjimi pogoji: V času trajanja garancijskega obdobja lahko podjetje Danfoss v primeru težav ponudi nov primerljiv izdelek ali izdelek popravi, če se izkaže, da je izdelek v okvari zaradi napak v konstrukciji, materialu ali pri izdelavi. Odločitev o popravilu ali zamenjavi je izključna diskrecijska pravica podjetja Danfoss.

Podjetje Danfoss za vse izdelke s popolno garancijo poleg popravila ali zamenjave pokvarjenega izdelka poravnata tudi stroške montaže in kakršne koli poškodbe tal/površine (npr. stene, ploščice in strešne površine), če so poškodbe nastale zaradi okvarjenega izdelka ali kot neizogibna posledica popravila okvarjenega izdelka. Razen v primeru takih stroškov in poškodb podjetje Danfoss ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno izgubo ali posledično ali naključno škodo, ki med drugim vključuje materialno škodo in dodatne stroške uporabe. Garancijskega roka po opravljenih popravilih ni mogoče podaljševati.

Garancija velja le, če je GARANCIJSKI LIST izpolnjen pravilno in v skladu z navodili. O težavah je treba pravočasno obvestiti monterja ali prodajalca in hkrati predložiti dokazilo o nakupu. Vedite, da mora GARANCIJSKI LIST izpolniti, žigosati in podpisati pooblaščen monter, ki izvede namestitve (naveden mora biti datum namestitve). Po izvedbi namestitve, GARANCIJSKI LIST in dokumente o nakupu (račun in podobno) hranite skozi celotno garancijsko obdobje.

Garancija Danfoss garancija ne zajema škode, nastale zaradi neustreznih pogojev uporabe, nepravilne montaže oziroma če so montažo opravili nepooblaščen električarji. Za vsa dela se v celoti izstavi račun, če morajo serviserji podjetja Danfoss preverjati ali popravljati okvare, nastale zaradi predhodno omenjenih razlogov. Garancija Danfoss garancija ne velja za izdelke, ki še niso bili v celoti plačani. Podjetje Danfoss zagotavlja, da bo vedno zagotovilo hiter in učinkovit odziv na morebitne pritožbe in zahteve kupcev.

Iz garancije Danfoss garancija so izrecno izključeni vsi zahtevki, ki presegajo predhodno navedene pogoje.

Za celotno besedilo garancije uporabite kodo QR



## GARANCIJSKI LIST

### Garancija Danfoss garancija se izdaja za:

*Izolacijska upornost se meri eno minuto z enosmerno napetostjo najmanj 1000 V. Izmerjena vrednost ne sme biti manjša od 50 MΩ.*

<b>Naslov</b> _____	<b>Štampiljka</b> _____
<b>Datum nakupa</b> _____	
<b>Serijska številka izdelka</b> _____	
<b>Izdelek</b> _____	<b>Št. art.</b> _____
<b>Datum vgradnje</b> _____	<b>Izolacijska upornost [MΩ]</b> _____
<b>Podpis</b> _____	<b>Odpornost kabla [Ω]</b> _____
<b>Datum priključitve</b> _____	<b>Izolacijska upornost [MΩ]</b> _____
<b>Podpis</b> _____	<b>Odpornost kabla [Ω]</b> _____

## 1 Úvod

Tenké rohože sú podlahové vykurovacie prvky založené na vykurovacích kábloch upevnených pomocou pásky k samolepiacej sieťke a sú určené len na podlahové vykurovanie.

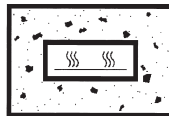
Môžete získať úplnú montážnu príručku, informácie o produkte, záruka registrácia, adresy, tipy a triky atď. alebo navštívte adresu [www.danfoss.sk](http://www.danfoss.sk) alebo [www.sk.fhmanuals.danfoss.com](http://www.sk.fhmanuals.danfoss.com).

### Popis symbolov pre označenie výrobku.

Priame podlahové vykurovanie:



Montáž do betónu:



## 2 Bezpečnostné pokyny

Tenké rohože sa musia vždy inštalovať v súlade s miestnymi stavebnými predpismi a predpismi na zapojenie elektroinštalácie, ako aj v súlade s pokynmi v tejto montážnej príručke.

- Deti od 8 rokov, telesne postihnuté osoby, osoby so zníženým zmyslovým vnímaním, mentálne postihnuté osoby a osoby s nedostatkom skúseností či znalostí môžu toto zariadenie používať, len ak sú pod dozorom alebo po dôkladnom predvedení bezpečného používania zariadenia zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť a za predpokladu, že sú schopné rozpoznať hroziace nebezpečenstvo.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.
- Pred montážou a servisom odpojte všetky elektrické okruhy.
- Tienenie (PE) vykurovacieho telesa (kábel, vykurovacia rohož) musí byť pripojené k uzemňovacej sústave v súlade s platnými normami a predpismi. Pracovné vodiče (L a N) vykurovacieho telesa (kábel, vykurovacia rohož) musia byť pripojené cez prúdový chránič v súlade s miestnymi platnými normami a predpismi.
- Hodnota zopnutia musí byť max. 30 mA.
- Tenké rohože musia byť pripojené pomocou vypínača, ktorý umožňuje odpojenie všetkých pólov a ktorý sa dá zaistiť vo vypnutej polohe.
- Tenká rohož musí byť vybavená správnou poistkou alebo ističom v súlade s miestnymi predpismi.
- Tenká rohož musí byť vždy plne zabudovaná do nehorľavého materiálu, napr. betónu, omietky alebo lepidla na dlaždice v hĺbke aspoň 5 mm vrátane dlaždice.

- Tenké rohože sa musia ovládať termostatom, ktorý umožňuje obmedzenie teploty podlahy na max. 35 °C (Etemp Smart, Etemp Touch alebo Etemp 530M).
- Nikdy neprekračujte maximálnu tepelnú hustotu (W/m) pre konkrétne použitie.
- Tenké rohože sa nemajú navzájom spájať.
- Všetky tenké rohože v tej istej miestnosti musia mať rovnakú tepelnú hustotu (W/m<sup>2</sup>), pokiaľ nie sú pripojené k samostatným podlahovým snímačom a termostatom.
- Priložený štítok sa musí vyplniť a umiestniť v blízkosti rozvodnej dosky s popisom umiestnenia tenkej rohože.
- Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, servisným technikom, alebo inou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

### Pritomnosť tenkej rohože musí

- byť evidentná upevnením výstražných symbolov v poistkovej skrini a na rozvodnej doske alebo značiek na inštalácii pripojenia k elektrickej sieti.
- byť uvedená v akejkoľvek dokumentácii o elektroinštalácii po skončení montáže.

### 3 Návod na montáž

- Neodporúčame inštalovať tenké rohože pri teplotách pod  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Ak je počas montáže alebo zapravenia do omietky nutné chodiť po vykurovacích prvkoch, používajte len topánky s mäkkou podrážkou.
- Dávajte pozor, aby ste tenkú rohož nepoškodili ostrými nástrojmi, lopatou, vedrom a pod.
- Minimálna vzdialenosť medzi vykurovacími káblami, vykurovacím káblom a nevodivými prvkami a vykurovacím káblom a ďalšími zdrojmi tepla, ako sú napr. vedenie teplej vody alebo komín, musí byť minimálne 50 mm.
- Vykurovacie káble sa nesmú dotýkať ani križovať vzájomne ani s inými káblami.
- Priemer ohnutia vykurovacieho kábla musí byť minimálne 6-násobok priemeru kábla.
- Tenké rohože sa nesmú inštalovať na nepravidelných povrchoch.
- Podklad podlahy musí byť pevný, aby sa zabránilo relatívnemu pohybu po montáži.
- Miesto inštalácie vhodne upravte odstránením ostrých predmetov, nečistôt atď.
- Tenká rohož musí byť plne zabudovaná v omietke (jemnom betóne).
- Nepokladajte tenké rohože pod steny a pevné prekážky.
- Na vykurovací prvok neumiestňujte predmety, ktoré spôsobia tepelný blok, ako je napríklad nábytok, hrubé koberce atď. Vyžaduje sa vzduchová medzera minimálne 6 cm.
- Podlaha nesmie mať tepelnú izoláciu s hodnotou R nižšou  $0,18\text{ m}^2\text{K/W}$  (1,8 tog).
- Tepelné rohože udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od izolačných materiálov, iných zdrojov tepla a dilatačných spojov.
- Umiestnite tenkú rohož tak, aby bola vzdialenosť od prekážok minimálne polovica vzdialenosti medzi káblami.
- Tenké rohože musia byť vždy v dobrom kontakte so zaliatym materiálom (napr. betón).
- Tenké rohože vždy rozviňte tak, aby vykurovacie káble smerovali nahor.
- Dávajte pozor, aby ste tenkú rohož nepokrčili.
- Ak je potrebné dodatočné zaistenie, môže sa použiť taveninové lepidlo, obojstranná lepiaca páska alebo lepidlo na dlaždice.
- Keď tenká rohož dosiahne hranicu plochy, odstrihnite výstelku/sieťku a otočte rohož predtým, ako ju stočíte späť. **Vykurovací kábel nestrihajte.**
- Tenká rohož a hlavne pripojenie musia byť chránené pred namáhaním a napínaním.
- Voľný koniec z chladného elektródy musí byť chránený inštalátérom, aby sa zabránilo vniknutiu vody.

### 4 Súlad s normami

Tenké rohože uvedené nižšie sú určené pre podlahové vykurovanie a zodpovedajú normám IEC 60335-1: 2010 štandard a IEC 60335-2-96: 2009.

- ECheat 100S/150S
- EComfort 100T/ 150T
- ECmat 100T/150T/200T

## 5 Záruka

**20-rokov – záruka plného servisu je platná pre:**

- Vykurovacie rohože vrátane EHeat, EComfort, ECmat.

Ak by aj ste napriek všetkým očakávaniam mali so svojím výrobkom Danfoss nejaký problém, spoločnosť Danfoss ponúka záruku Danfoss záruka platnú od **dátumu nákupu, ktorý bol zrealizovaný najneskôr do 2 rokov od dátumu výroby**, s nasledovnými podmienkami: V prípade zistenia, že je výrobok chybný z dôvodu chybnej konštrukcie, materiálov alebo vypracovania, môže spoločnosť Danfoss počas záručného obdobia ponúknuť nový porovnateľný výrobok alebo výrobok opraviť. Rozhodnutie, či sa vykoná oprava alebo výmena, záleží výlučne od spoločnosti Danfoss.

V prípade výrobkov s plnou servisnou zárukou spoločnosť Danfoss okrem opravy alebo výmeny chybného výrobku uhradí aj náklady na inštaláciu a akékoľvek škody podlahových/povrchových materiálov (napr. tehlové práce, dlaždice alebo strešné krytiny), ak sú takéto škody spôsobené chybným výrobkom alebo nevyhnutné v dôsledku opravy chybného výrobku. Nad rámec týchto nákladov a škôd nebude spoločnosť Danfoss zodpovedná za žiadne výsledné straty alebo následné alebo náhodné škody okrem iného vrátane škôd na majetku alebo mimoriadnych výdavkov na služby. Po vykonaní opráv sa neposkytuje žiadne predĺženie záručnej lehoty.

Záruka je platná iba vtedy, ak je ZÁRUČNÝ LIST vyplnený správne a v súlade s pokynmi a ak sa porucha oznámi inštalatérovi alebo predajcovi bez neprimeraného meškania a predloží sa doklad o zakúpení. Upozorňujeme, že ZÁRUČNÝ LIST musí byť vyplnený, opečiatkovaný a podpísaný autorizovaným inštalátorom, ktorý vykonal inštaláciu (uvedený musí byť aj dátum inštalácie). Po vykonaní inštalácie si ZÁRUČNÝ LIST a doklad o zakúpení (faktúra, pokladničný blok a pod.) odložte a uchovávajte počas celej záručnej lehoty.

Záruka Danfoss záruka sa nevzťahuje na žiadne škody spôsobené nevhodnými podmienkami používania, nesprávnou inštaláciou ani inštaláciou vykonanou neautorizovanými elektrikármi. Ak bude musieť spoločnosť Danfoss preskúmať alebo opraviť poruchy, ktoré vznikli v dôsledku ktoréhokoľvek z vyššie uvedených prípadov, všetky práce sa budú účtovať v plnej výške. Záruka Danfoss záruka sa nebude vzťahovať na výrobky, ktoré neboli uhradené v plnej výške. Spoločnosť Danfoss vždy rýchlo a účinne zareaguje na všetky reklamácie a otázky našich zákazníkov.

Všetky reklamácie, ktoré presahujú vyššie uvedené podmienky, sú zo záruky Danfoss záruka výslovne vylúčené.

Ak si chcete preštudovať kompletné znenie záruky, použite QR kód

**ZÁRUČNÝ LIST****Záruka Danfoss záruka sa poskytuje pre:**

*Izolačný odpor sa meria pomocou jednosmerného napätia minimálne 1000 V v čase jednej minúty. Jeho nameraná hodnota nesmie byť menšia ako 50 MΩ.*

Adresa \_\_\_\_\_

Pečiatka \_\_\_\_\_

Dátum nákupu \_\_\_\_\_

Sériové číslo výrobku \_\_\_\_\_

Výrobok \_\_\_\_\_

č. položky \_\_\_\_\_

Dátum inštalácie \_\_\_\_\_

a podpis \_\_\_\_\_

Odpor kábla [Ω] \_\_\_\_\_

Izolácia [MΩ] \_\_\_\_\_

Dátum pripojenia \_\_\_\_\_

a podpis \_\_\_\_\_

Odpor kábla [Ω] \_\_\_\_\_

Izolácia [MΩ] \_\_\_\_\_

Danfoss A/S

Nordborgvej 81  
6430 Nordborg, Syddanmark  
Denmark

**Danfoss A/S**

Climate Solutions • danfoss.com • +45 7488 2222

Any information, including, but not limited to information on selection of product, its application or use, product design, weight, dimensions, capacity or any other technical data in product manuals, catalogues, descriptions, advertisements, etc. and whether made available in writing, orally, electronically, online or via download, shall be considered informative, and is only binding if and to the extent, explicit reference is made in a quotation or order confirmation. Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product.

All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.